



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinsten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

Jablonski, Johann Theodor

Basel, 1740

L.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)

hand geben : baiser la main [porter sa main près de sa bouche] quand on veut saluer quelcun.

Küssen, *f. n.* coussin ; oreiller. Auf einem küssen sitzen : être assis sur un coussin. Auf einem küssen schlaffen : coucher sur un oreiller.

Man wird dich auf einen küssen setzen ; dir ein sammet = küssen unterlegen : *prov. ironique.* ne vous attendés pas qu'on vous caresse ; qu'on vous traite délicatement.

Küssen-dret, *f. n.* porte-carreau.

Küßlein, *f. n.* coussinet. Wohlriechendes küßlein : coussinet de senteur.

Küß-mahl, *f. n.* suçon.

Küß-ziehe, *f. f.* taie d'oreiller.

Küste, *f. f.* [*t. de mer*] côte ; rivage. Die Englische ; Französische ic. küsten : les côtes d'Angleterre ; de France. Längst der küste hinsegeln : ranger [raser] la côte. Auf den küsten frengen ; die küsten unsicher machen : courir les côtes. Unreine ; gefährliche küste : côte mal-saine.

Küsten, wo man anlanden kan : des côtes abordables.

Küsten-fabrer, *f. m.* Küsten-schiff, *f. n.* [*t. de mer*] vaisseau qui ne fait que côtoier ; qui ne passe que d'un lieu à l'autre sur la même côte.

Küsten-schiff, *f. n.* garde-côte ; vaisseau armé pour la garde des côtes.

Küster, *f. m.* marguillier ; sacristain.

Küsterey, *f. f.* maison du marguillier.

Kutsche, *f. f.* Kutsch-wagen, *f. m.* carosse ; coche. Kutsche und pferde halten : entretenir [faire rouler] un carosse. Auf der kutsche fahren : aler en carosse. Mit der kutsche reisen : prendre le coche. Einen platz auf der kutsche bestellen : arrêter [retenir] une place au coche.

Kutschen ; **kutschiren**, *v. n.* mener le carosse ; le coche.

Kutschen-bock, *f. m.* appui de carosse.

Kutschen-glas ; **Kutsch-fenster**, *f. n.* vitre ; glace de carosse.

Kutschen-himmel, *f. m.* imperiale.

Kutschen-rieme, *f. m.* supente ; soupente.

Kutschen-sitz, *f. m.* siège de cocher.

Kutscher, *f. m.* cocher.

Kutsch-fenster, *v.* Kutschen-glas.

Kutschen-küssen, *f. n.* coussin de carosse.

Kutsch-kasten, *f. m.* Kutsch-kästlein, *f. n.* cofret de carosse.

Kutsch-pferd, *f. n.* cheval de carosse.

Kutsch-thür, *f. f.* porte de carosse.

Kutsch-wagen, *v.* Kutsche.

Kutsch-wand, *f. f.* panneau.

Kütt, *v.* Kitt.

Kutte, *f. f.* froc ; habit de religion.

Die kutte anlegen : prendre le froc ; l'habit.

Die Kutte an den jaun hengen ; in die nesseln werffen : *prov.* quitter le froc ; jeter le froc aux orties ; quitter la religion.

Kutte, *f. f.* [*t. sale*] con.

Kutten-toll, *adj.* lascive ; amoureuse.

Kuttel ; **Kuttel-stech**, *f. m.* tripes ; tripaille. Eingeschnittene kutteln : fricassée de tripes. Die kutteln wegwerffen : jeter la tripaille.

Kuttel-fisch, *f. m.* polipe ; poulepe ; sèche.

Kuttel-marckt, *f. m.* triperie.

Kuttel-weib, *f. n.* Kuttlerin, *f. f.* tripiere.

Kuttler, *f. m.* tripier.

Kügel, *v.* Kugel.

† **Kup**, *f. m.* la soixantième part du rapport d'une mine ; action de mine.

L.

L, *f. m.* [*pron el.*] une L. Ein L, grosses, kleines ic. L : une grande ; petite L.

Lab ; **laff** ; **leb**, *f. n.* préfure.

† **Labberdan**, *f. m.* merlus salé.

Laben ; **lassen** ; **leben**, *v. a.* mettre en préfure.

Laben, *v. a.* rafraichir ; fortifier ; recreer. Sich an einem trunk laben : se rafraichir d'un coup à boire. Einen krankten laben : fortifier [recreer] un malade. Sich nach der arbeit laben : se recreer un peu après le travail. Der wein labt das herz : le vin fortifie [recreé] le cœur.

Labend, *adj.* recreatif ; rafraichissant.

Labet-spiel, *f. n.* [*t. de jeu de cartes*] bête.

Labfal, *f. n.* Labung, *f. f.* rafraichissement ; confortatif.

Labtrand ; **Labtrunck**, *f. m.* boisson rafraichissante ; fortifiante.

Labung, *v.* Labfal.

Lache, *f. f.* bourbier ; marais. In einer lache stecken bleiben : s'enfoncer dans un bourbier ; s'embourber. Schiff wächst in den lachen : le roseau croit dans les marais.

Lächeln, *v. n.* sousrire ; ricaner ; rire du bout des dents. Freundlich ; höflich lächeln : sousrire agréablement ; malicieusement.

Lächelnd, *adj.* en sousriant.

Lachen, *v. n.* rire. Eines dinges [über [um] ein ding] lachen : rire

d'une chose. Worüber lachet ihr ? de quoi riez vous ? Aus vollem halse [überlaut] lachen : rire à gorge déployée ; éclater de rire. Vor lachen bersten ; sich den danch halten ; sich zu tode lachen : crever [pamer ; étoufer ; se tenir les cotés] de rire. Das lachen verhalten ; verbeissen : se tenir [s'empêcher] de rire. Lachen, daß einem die augen übergehen : rire aux larmes ; jusqu'aux larmes. Anfangen zu lachen : se prendre [se mettre] à rire. Andere zu lachen bringen : faire rire les autres. Andern etwas zu lachen machen ; aprêter à rire aux autres. Ich lache seiner drohungen : je me ris de ses menaces. Nie ist lachen zu verbeissen : il n'y a pas de quoi rire ici.

Es lachet alles im felde ; tout rit à la campagne ; tout y est agréable.

Lachen, *f. n.* rire ; risée. Ein angenehmes ; ausgelassenes ic. lachen : un rire agréable ; extravagant. Es erhob sich ein allgemeines lachen : il s'éleva une risée universelle.

Lachend, *adj.* riant. Mit lachendem mund etwas sagen : dire une chose en riant. Mit einer lachenden geberde : d'un air riant.

Lachens-werth, *adj.* digne de risée ; risible.

Lächerlich, *adj.* ridicule. Lächerliche reden ; geberde ic. discours ; geste ridicule. Lächerliche schwäncke : contes pour rire.

Lächerlich, *adv.* ridiculement.

Lächerlicher keel, der mit seinen ungeremten reden ausgelacht wird : sibilot.

Lach-hans, *f. m.* Lach-maul, *f. n.* der stets lacht : riard.

Lachigt ; **lachig**, *adj.* bourbeux ; marecageux. Ein lachiger weg : chemin bourbeux. Lachige gegend : pais marecageux.

Lachs, *f. m.* saumon ; † beccard.

Frischer lachs : saumon frais. Geräucherter lachs : saumon fumé.

Lachs-fang, *f. m.* Lachs-webr, *f. f.* pêche du [† beccard] saumon ; espece d'escalade pour prendre le saumon.

Lachs-fohre, *f. f.* truite saumonée.

Lack ; **Gummilack**, *f. n.* laque ; laque au vernis.

Lack ; **Kugel-lack** ; **Florentiner-lack** : laque artificielle, servant aux peintres.

Lack ; **Siegel-lack** : cire d'Espagne. Eine stange lack : un bâton de cire d'Espagne.

Lacke, *f. f.* saumure. In der lacke liegen : nager dans la saumure.

Lacken, *f. m.* laquais ; valet. Ein gewetener lacken : exlaquais. Lacken, der keine liberey hat : grison.

† **Lacke**

La. Lad.

† **Lackiren**, *v. a.* vernir; vernisser.
Lackiren-safft, *f. m.* jus de reglisse.
Lad-brief, *f. m.* Einladungs-schreiben: lettre d'invitation.
Lad-brief; Ladung, [*t. de pratique*] assignation.
Lade, *f. f.* cofre. Etwas in die lade verschließen: serrer quelque chose dans le cofre.
Die Lade des bundes, [*t. consacré*] l'arche de l'alliance.
Laden, *f. m.* boutique. Einen laden aufrichten; halten *ic.* lever; tenir boutique. Den laden aufstun; zumachen: ouvrir; fermer la boutique. Ein wohl versehener laden: boutique bien fournie.
Laden, *f. f.* in dem pferde-maul: barres.
Laden, *v. a.* [ich lade; ich ladete & lud; ich lude; geladen] charger. Ein schiff; einen wagen laden: charger un vaisseau; un chariot. Güter laden: charger des marchandises. Eine burde auf sich laden: charger un fardeau sur les épaules; se charger d'un fardeau.
 Neid; feindschaft auf sich laden: s'attirer de l'envie; de l'inimitié. Gottes zorn; die verdammniß auf sich laden: s'attirer la colere de Dieu; la damnation.
 Eine sinte; pistol; stück *ic.* laden: charger un fusil; pistolet; canon. Bind laden: charger sans bale. Scharf laden: charger à bale. Mit schrot; mit kartetschen *ic.* laden: charger de dra-gée; à cartouche.
Laden, *v. a.* prier; inviter; convier. Zur mahlgzeit laden: convier à diner ou à souper.
Laden: [*t. de pratique*] assigner; ajourner. Einen belagten laden; vorladen: ajourner un aculé. Vor das gericht laden: assigner [ajourner] faire venir en justice.
Laden-diener, *f. m.* garçon de boutique.
Laden-fenster, *f. n.* abat-jour.
Laden-hüter, *f. m.* [*t. de mépris*] garde-boutique; marchandise qui n'est pas de mise.
Laden-schlüssel, *f. m.* clé du cofre.
Laden-zins, *f. m.* louage de boutique.
Lader, *f. m.* chargeur.
Lad-maß, *f. n.* charge.
Lad-schau-fel, *f. f.* [*t. de canonnier*] chargeoir; lanterne.
Lad-stecken; Lad-stock, *f. m.* [*t. d'armurier*] baguette.
 zieht den lad-stock aus: [*t. d'évolution militaire*] tirés la baguette. Bringt den lad-stock wieder an seinen ort: remet les la baguette.
Ladung, *v. Lad-brief*.

Lad. Lag.

Ladung, *f. f.* charge. Volle ladung: bonne charge. Halbe ladung: demi-charge. Der schiffer; submann wird reifen, wenn er wird volle ladung haben: le maître de vaisseau; ce chartier partira, quand il aura sa charge.
Ladung einer büchsen *ic.* charge. Einem stück doppelte ladung geben: donner double charge à un canon.
Laff, *v. Lab.*
Laff, *adj.* fade; insipide. Ein lass-fer wein: vin fade.
Laffe reden: discours fades. Ein lass-fer kerk; ein lass: un sot; niais.
Läg; Ieg, *adj.* bas. Ein läger ort: endroit bas. Die wasser sind läg: les eaux sont basses.
 Einen läg halten: tenir bas quelcun; le negliger; mépriser.
Lage, *f. f.* rangée; lit; couche. Eine lage steine: une rangée de pierres. Eine lage mist: un lit de fumier.
Lage: situation; all'ette. Eine lustige; bequeme lage: situation agreable; avantageuse. Lage der küsten, [*t. de mer*] gisement.
Lage, [*t. de mer*] bordée. Dem feind die lage geben: donner la [envoyer une] bordée à l'ennemi. Das feindliche schiff durch etliche lagen redlos machen: desemparer le vaisseau ennemi par diverses bordées.
Lägel, *f. n.* bari; barique. Ein lä-gel füllen: remplir un bari.
Lager, *f. n.* couche; lit. Ein schlechtes lager: une miserable couche. Von seinem lager aufstehen: se lever du lit.
Lager, [*t. de guerre*] camp. Das lager schlagen; aufheben: poser; [mettre] lever le camp. Ein vortheilhaftes lager: camp avantageux. Den feind in seinem lager angreifen; überfallen: ataqer; surprendre l'ennemi dans son camp.
Lager; zu den fässern, im keller: chantier.
Lager, [*t. de maitre d'armes*] garde.
Lager, [*t. de gourmet*] lie. Der wein liegt noch auf dem lager: le vin est encore sur la lie.
Lager, [*t. de chasse*] Lager eines baasens: gîte; eines hirsches: reposee; eines wolffs: litéau; einer sau: bauge. Einen baasen im lager schießen: tuer un lievre dans les formes.
Lagerhaft, *adj.* alité. Er ist lagerhaft, seither acht tagen: il est alité depuis huit jours.
Lager-holz, *f. n.* [*t. de grurie*] bois gisant.
 Sich lagern, *v. r.* se camper. Der feind lagerte sich um die stadt: l'ennemi se campa autour de la ville.
Lagerung, *f. f.* campement. Einen bequamen ort zur lagerung ersehen:

Lag. Lam. 359

choisir un endroit avantageux pour le campement.
Lager-zins, *f. m.* hôtelage.
 † **Lähde**, *f. f.* friche. Einen acker aus der lähde reifen: defricher un champ.
Lähm; lam, *adj.* estropié; boiteux; impotent; perclus. Lähm an allen gliedern: perclus de ses membres. Lähm an einem arm: estropié [perclus] d'un bras. Lähm an füßen: boiteux. Einen trumm und lähm schlagen: rouer quelcun de coups. Blind und lähm: aveugle & boiteux.
Lähme poffen; lähme händel: pauvretés; fadaïses.
Lähme; Lähmung, *f. f.* qualité d'être estropié. Aus dem schaden wird eine lähmung erfolgen: il sera estropié de cette blessure; cette blessure l'estropiera.
Lähmen, *v. a.* estropier. In einem arm; bein gelähmt werden: être estropié d'un bras; d'une jambe.
Lähmlendig, *adj.* éhanché.
Lähmung, *v. Lähme.*
Lahn, *f. m.* [*t. de tireur d'or &c.*] lame; paillette. Spizen *ic.* mit golden lahn: dentelles relevées de paillettes d'or. Mit lahn durch-zogen: lamé.
Laib, *v. Leib.*
Laich, *v. Leich.*
Lake, *f. f.* Pectel: faumure.
Laken, *f. n.* drap. Englisch; Spanisch *ic.* lachen: drap d'Angleterre; d'Espagne. Weiße laken über das bette breiten: mettre des draps blancs au lit; le couvrir de draps blancs.
Lallen, *v. n.* gazouiller; begaier. Das kind fängt an zu lallen: cet enfant commence à gazouiller; à begaier.
Lam, *v. Lam.*
Lamm; Lämmlein, *f. n.* agneau. Ein saugendes lamm: agneau de lait.
Das Lamm Gottes: [*t. consacré*] l'agneau de Dieu.
 Das kind ist ein rechtes lamm: cet enfant est un agneau; doux & traitable.
Lammen, *v. n.* agneler; faire un agneau: il ne se dit que des brebis.
Lamm-fell, *f. n.* peau d'agneau.
Lamm-fleisch, *f. n.* de l'agneau.
Lämmlein, *v. Lamm.*
Lamm-braten, *f. m.* de l'agneau rôti.
Lamm-geschlinde, *f. n.* corée.
Lamm-wolle, *f. f.* laine d'agneau.
Lampe, *f. f.* lampe. Eine erdene; blecherne *ic.* lampe: lampe de terre; de fer blanc. Lampe mit viel schrauben: lampe à plusieurs becs; méches. Hangende lampe: lampe d'église. Thöneine lampe: lampion.
Lampen-

Lampen-bode, *f. m.* cu de lampe.

Lampen-ring, *f. m.* [dans les églises] couronne.

Lampen-tocht, *f. m.* mèche de lampe.

Lampen-rölein, *f. n.* **Lampenschmauze**, *f. f.* bec de lampe; lamperon.

Lämplein, *f. n.* petite lampe.

Sein Lämplein will verlöschen: *prov.* il n'y a plus d'huile dans sa lampe; il se meurt.

Lamprete, *f. f.* lamproie.

Län; lehn, *adj.* panchant; qui panche.

Land, *f. n.* terre; terroir. Das land bauen: cultiver la terre. Früchte des landes: fruits de la terre. Ein sandiges; fettes; fruchtbares ic. land: terroir sablonneux; gras; fertile. Ein land, das zum weinbau; fornbau ic. dienet: terroir bon pour les vignes; pour les blés.

Land: pais; campagne. Auf dem lande wohnen: demeurer à la campagne. Über land reisen: faire un voiage. Auf das land reisen: faire un tour à la campagne. Im lande wohnen: demeurer à la campagne; aux champs.

Sie siedt stets auf dem lande: c'est une gardeuse de poules d'Inde.

Land: terre; pais; contrée. Das heilige land: la terre sainte. Ein ebenes; bergiges; waldiges ic. land: pais montueux; plat & uni; de bois. Ein wüstes; unbewohntes land: terre déserte; inhabitable. Ein unbekanntes land: terre inconnue; pais inconnu. Ein fruchtbares land: un pais [une contrée] fertile. Ein land verwüsten: ravager une contrée. Ein grosses; reiches; volkreiches ic. land: un grand; riche pais; pais bien peuplé. In fremde lande reisen: voiajer dans les pais étrangers. Land, darauf man das viehe nicht treiben darff: terre défensable.

Hie zu lande; in diesem lande: en ce pais; en notre pais.

Ausser landes: hors du pais.

Das land räumen: quitter [abandonner] le pais.

Des landes verweisen: exiler [banir] quelqu'un.

Im land herum laufen; das land durchstreichen: courir [roder] le pais.

Land und leute regieren: gouverner l'état.

Einem Fürsten ins land fallen: envahir les terres d'un prince.

Das platte land: le plat pais.

Land, [*t. de mer*] terre. An land treten: prendre terre. Land entdecken: découvrir la terre. Das land aus dem gesicht verlieren: perdre terre.

Das veste Land, *f. n.* [*t. de géographie*] continent.

Land; adel, *f. m.* Noblesse de la province.

Land-art; Lands-art, *f. f.* climat; naturel; maniere du pais. Die lands-arten sind unterschiedlich: les climats sont differens. Nach unsrer lands-art: selon la maniere de notre pais.

Land-ausschuss, *f. m.* **Land-vold**, *f. n.* milices. Den land-ausschuss aufbieten: mettre les milices sous les armes.

Landbau, *f. m.* agriculture.

‡ **Land-beschreibung**, *f. f.* chorographie.

Land-betrüger, *f. m.* imposteur [fourbe] de la premiere classe.

Land-bettler, *f. m.* mendiant errant; vagabond.

Landen, *v. n.* [*t. de mer*] aborder; prendre terre. An dem ufer ist nicht wohl zu landen: ce rivage est de difficile abord.

Landen, [*t. de guerre*] débarquer; faire une descente.

‡ **Land-enge**, *f. f.* isthme; langue de terre qui s'avance dans la mer.

Länderey, *f. f.* campagne; bien rural; fonds de terre. Die länderen sind dem wasser-schaden unterworfen: ces campagnes sont sujettes aux inondations. Die ländereren schätzen: taxer les biens ruraux; les biens en fonds de terre.

Landes-fürst, *f. m.* [*t. du droit public*] Prince regent; Prince souverain d'Allemagne.

Landes-fürstlich, *adj.* Die Landes-fürstliche hobeit: le pouvoir souverain des Princes d'Allemagne.

Landes-herr, *f. m.* Seigneur souverain. Lands-herr, so die hobe gerichtsbarkheit hat: haut-bannier.

Landes-herrlichkeit, *f. f.* droit seigneurial. Die landes-herrlichkeit haben: avoir les droits seigneuriaux.

Landes-herrschaft; Landes-regierung, *f. f.* gouvernement; régence.

Land-fahrer; Land-läufer; Land-störzer; Land-streicher, *f. m.* vagabond; rodeur; bandoulier.

Land-süchtig, *adj.* fugitif; errant. Land-süchtig werden: se sauver [se retirer] du pais.

Land-stremd, *adj.* étranger; inconnu.

Land-friede, *f. m.* tranquillité publique; repos public. Den land-frieden stören: troubler le repos public.

Landfrieden-störer, *f. m.* perturbateur du repos public.

Land-gebiet, *f. n.* territoire; jurisdiction. Zu einem land-gebiet gehören: être du territoire.

Land-gericht, *f. n.* siège provincial; tribunal de justice d'une province.

Land-gewächs, *f. n.* cru. Der wein; das brodt ic. ist von unserm land-gewächs: ce vin; ce pain est de notre cru.

Landgraf, *f. m.* Landgrave. Ein Landgraf zu Hessen ic. un Landgrave de Hesse.

Landgräfin, *f. m.* Landgrave. Die Frau Landgräfin: Madame la Landgrave.

Landgräflich, *adj.* qui est du Landgrave. Eine landgräfliche stadt ic. ville qui appartient au Landgrave.

Landgrafschaft, *f. f.* Landgraviat.

‡ **Land-grenzen**, *f. f.* frontieres.

Land-gut, *f. n.* terre. Ein land-gut an sich bringen; besitzen; veräußern: acquier; tenir; aliener une terre. Viel land-güter haben: être grand terrien; être riche en fonds de terre.

Land-haus, *f. n.* maison de campagne.

Land-haus, *f. m.* **Landschaft**, *f. f.* maison [hôtel] ordinaire, où s'assemblent les états d'une province.

Land-herr, *f. m.* Seigneur d'une terre; d'un domaine.

Land-herrschaft, *f. f.* Seigneurie; domaine.

Land-hure, *f. f.* putain; abandonnée.

Land-junker, *f. m.* gentil-homme de campagne; campagnard.

Land-karte, *f. f.* carte géographique.

Land-knecht, *f. m.* appariteur.

Land-kündig, *adj.* notoire; de notoriété publique.

Land-kutsche, *f. f.* coche.

Land-kutscher, *f. m.* messager; roulier; voiturier.

Land-läufer, *v.* Land-fahrer.

Land-leben, *f. n.* vie de campagne; vie champêtre; rustique.

Landlein, *f. n.* petite contrée; petit canton.

Landlich, *adj.* du pais. Landliche weisen: les manieres du pais.

Landlich, *sittlich*, *prov.* chaque pais a sa guise; autant de pais, autant de coutumes.

Land-lust, *f. f.* plaisir [divertissement] de la campagne.

Land-mann, *f. m.* campagnard; paisan. Im krieg hat der land-mann schlechte zeit: le paisan passe mal son tems durant la guerre.

Die land-leute ins gewebr bringen: armer les paisans. Benehete land-leute im Wyrenälischen gebürge: miquelets.

‡ **Land-marcke**, *f. f.* limites.

Land-messen, *v. n.* arpenter.

Land-messer, *f. m.* arpenteur.

Land-messerey; Land-mess-kunst, *f. f.* arpentage.

Land-münz, *f. f.* monnoie du pais: qui n'a pas cours ailleurs.

Land-pfarr, *f. f.* paroisse de village.

Land-pfarret, *f. m.* curé de village.
Land-pflege, *f. f.* gouvernement.
Land-pfleger, *f. m.* gouverneur d'une province.
Land-plage; **Land-strafe**, *f. f.* calamité publique.
Land-recht, *f. n.* droit provincial.
Land-regen, *f. m.* pluie universelle; qui s'étend sur tout le pais.
Land-richter, *f. m.* juge provincial.
Land-säß, *f. m.* habitant du pais; paisan.
Land-säß, *f. m.* campagnard.
Land-sbrauch, *f. m.* Land-sherkommen, *f. n.* Land-sitt, *f. f.* maniere; usage; coutume du pais.
Land-schaft, *f. f.* pais; province; paisage. Die land-schaften des reichs: les provinces du royaume. Eroberte land-schaft: pais conquis. Eine lustige land-schaft: un agreable paisage.
Land-schaft: états de la province. Die land-schaft beruffen: convoquer les états.
Land-schaft, [*t. de peinture*] paisage; tableau qui représente une campagne.
Land-schaft-mahler, *f. n.* paisagiste.
Land-schaftlich, *adj.* provincial; qui regarde la province. Die land-schaftlichen angelegenheiten: les affaires provinciales.
Land-schreiber, *f. m.* greffier provincial.
Land-segen, *f. m.* abondance generale.
Land-gesetz, *f. n.* Land-sordnung, *f. f.* statut [ordonnance] du pais; de la province.
Land-sknecht; **Land-sknecht**, *f. m.* fantassin; soldat à pie.
Land-skind, *f. n.* natif [nature] du pais.
Land-smann, *f. m.* de même pais; compatriote. Wir sind land-sleute: nous sommes de même pais. Er ist mein land-smann: il est de mon pais.
Land-smannschaft, *f. f.* Einem dienen um der land-smannschaft willen: servir quelcun, parce qu'il est de son pais.
Land-sordnung, *v.* Land-sgesetz.
Land-sprache, *f. f.* langue [jargon; langage; dialecte] du pais. Die land-sprache können: savoir la langue du pais. Er redet nicht rein, sondern nach der land-sprache: il ne parle pas purement, il ne parle que le langage [le jargon] du pais.
Land-ritterschaft, *v.* Land-adel.
Land-stand, *f. m.* qui est des états d'une province. Er ist ein land-stand: il a entrée aux états [rang dans les états] de la province. Die land-stände beruffen: assembler [convoquer] les états.
Land-statt, *f. f.* ville municipale.

Land-steur, *f. f.* impôt; imposition; charge.
Land-störzer, *v.* Land-sfabrer.
Land-straffe, *v.* Land-plage.
Land-strasse, *f. f.* grand chemin. Die land-strasse halten: aller le grand chemin.
Land-strecke, *f. f.* Land-strich, *f. m.* contrée; endroit d'un pais. Der hagel hat einen grossen land-strich getroffen: la grêle a gâté une grande contrée.
Land-streicher, *v.* Land-sfabrer.
Land-svater, *f. m.* pere du peuple; prince debonnaire.
Land-sverweisung, *f. f.* exil; bannissement; ban.
Land-tag, *f. m.* diète; états. Etzen land-tag halten: tenir les états.
Land-verderber, *f. m.* destructeur; qui ravage [qui ruine] le pais.
Land-verderblich, *adj.* pernicieux; ruineux.
Landung, *f. f.* [*t. de guerre*] descente. Eine landung thun: faire une descente.
Land-vogd; **Land-voigt**, *f. m.* juge provincial; sénéchal.
Land-vogdey; **Land-voigtey**, *f. f.* sénéchaussée.
Land-volk, *f. n.* paisans; habitans du plat pais.
Land-volk, *v.* Land-ausschus.
Land-wehr, *f. f.* barriere; ligne.
Land-wein, *f. m.* vin du pais.
Lâne; **Lehne**; **Laine**, *f. f.* pante; panchant. Der berg hat eine steile; sanfte lâne: la montagne a une rude; douce pante.
Lâne; **Lehne**, *f. f.* apui; dossier. Lâne einer treppe: apui de montée. Lâne am stuhl; an einer bank: dossier d'une chaise; d'un banc. Lânen an den chor-stühlen: museaux.
Lâne band, *f. f.* banc à dossier.
Lânen; **Lehnen**; **Lainen**, *v. a.* apuier; pancher; incliner. Es was ein wenig lânen: pancher un peu quelque chose. Sich an die wand; auf einen stab lânen: s'appuier contre la muraille; sur une canne.
Lân-sessel; **Lehn-stuhl**, *f. m.* chaise à dos.
Lang, *adj.* long. Ein langer strick: une longue corde. Langes fleid: habit long. Lang haar: cheveux longs. Lange gasse; langer weg: rue longue; chemin long. Ein langer spieß; degen: une pique; épée longue. Sehen ellen lang: long de dix aunes; qui a dix aunes de long. Lange tage: jours longs. Wer warten muß hat lange zeit: le temps est long, à qui attend.
Von langer hand: de longue main; depuis long-temps. Ich kenne ihn von langer hand: je le connois de longue main.
Langer wein: [*t. de gourmet*] vin

gras. Der wein ist lang geworden: ce vin est devenu gras; s'est engraisé.
Lang, *adv.* longuement; long-temps; au long. Lang leben: vivre longuement. Lang aussen bleiben: tarder long-tems a venir. Mit einem lang bekannt seyn: connoitre quelcun depuis long tems. Er wird lange nicht wieder kommen: il ne reviendra de long-tems. Eine sache lang vorher sehen: prévoir une chose de loin. Etwas lang ziehen: tirer une chose au long.
Er wird es nicht lang machen; lang treiben: il n'ira pas fort loin; il ne vivra pas long-tems.
Der redner macht's zu lang: cet orateur est trop long.
Es ist schon lang, daß ich euch nicht gesehen: il y a du tems que je ne vous ai veu.
Ich will mich nicht lang mit dir zanken: je ne m'amuserai pas à contester avec vous.
Wenn ich lang an ihn schreibe: [ich mag lange an ihn schreiben] so antwortet er mir nicht: j'ai beau lui écrire, il ne me fait point de réponse.
Wie lang? combien de tems; jusques à quand? Wie lang ist er bier? combien y a-t-il qu'il est ici? Wie lang soll ich warten? jusques à quand attendrai-je?
So lang: tant. Wartet so lang ihr wollet: attendez tant qu'il vous plaira. Du wirst mich so lang reizen, bis ich die gebult verliere: vous m'en ferez tant que je perdrai patience. So lang es tag ist: tant qu'il est jour. So lang der krieg währet: tant que la guerre dure.
Langbaum, *f. m.* Langwiede, *f. f.* [*t. de charroi*] fleche.
Langbeinig, *adj.* qui a les jambes longues.
Länge, *f. f.* longueur. Die länge messen: mesurer la longueur. In der länge einer hand; eines arms ic. de la longueur de la main; du bras. Länge der zeit: longueur du tems. Länge des leibs; hauteur de la taille. Das feld hat so viel in die länge, und so viel in die breite: le champ a tant de longueur, sur tant de largeur.
Die länge herab getheilt, *adj.* [*t. de blason*] parti.
In die länge: à la longue; en long. Ich werde es in die länge nicht ausbalten: je n'y suffirai pas à la longue. Etwas in die länge spielen: tirer une affaire en long.
Nach der länge: de long; en long. Etwas nach der länge legen: mettre quelque chose de long. Nach der länge und nach der quer aus-messen: mesurer en long & en large.
Langen, *v. a.* donner. Lange mir das: donnez moi cela. Lasset mir etwas zu essen langen: faites moi donner quelque chose à manger.

Langen, *v. a.* atteindre; s'étendre; aler. Ich kan nicht dahin langgen: je n'y saurois atteindre. Die ebene langet vom fluß bis ans gebürge: la plaine s'étend depuis la riviere jusqu'aux montagnes. Das wasser langet bis an den gürtel: l'eau va jusqu'à la ceinture. Das tuch langet nicht zum fleide: ce drap ne s'agit pas [il n'y a pas assés de drap] pour un habit.

Langlicht, *adj.* longuet. Langlichte hände; nase *ic.* mains longuettes; nez longuet.

Langmuth, *f. f.* longanimité; bonté.

Langmüthig, *adj.* doux; débonnaire; longanime.

Langnase, *f. m.* Langnasicht, *adj.* qui a le nez long.

Langohr, *f. m.* qui a l'oreille longue.

Ein esel schilt den andern langohr: *prov.* ils se reprochent leurs fautes reciproques; ils se reprochent des fautes, dont ils sont également coupables.

Langrund, *adj.* ovale.

Langrund, *adj.* [*t. de géometrie*] cylindrique.

Langrunder körper: cylindre.

Langsam, *adj.* long; lent; tardif. Ein langsamer mensch: un homme long; lent. Ein langsamer gang: un pas lent. Langsam zum reden: tardif à parler. Langsam in seinem thun seyn: vieler.

Er ist überaus langsam: c'est un grand lambin: c'est un longis.

Langsam; langsamer weise; langsamlich, *adv.* lentement; tardivement; doucement. Langsam fortgehen: marcher doucement. Langsam arbeiten: travailler lentement.

Langsamkeit, *f. f.* longueur; lenteur; tardiveté.

Langst; vorlangst, *adv.* il y a long tems. Das solte längst geschehen seyn: cela devoit être fait il y a long-tems.

Langst, *prep.* qui regit le dat. le long de. Langst dem wege; dem strom *ic.* le long du chemin; de la riviere.

Langweil; langeweil, *f. f.* ennui; déplaisir. Die langeweil vertreiben: faire passer [chasser] l'ennui.

Langweilig, *adj.* long; ennuyeux; fâcheux. Langweilige reise; rechtsfâche *ic.* un long voyage; procès. Langweilige händel: affaires fâcheuses. Langweilige zeit haben: s'ennuyer.

Langweiligkeit, *f. f.* longueur. Ich bin mit seiner langweiligkeit nicht zufrieden: je ne m'accommode pas de ses longueurs.

Langwürig, *adj.* long; durable. Ein langwüriger frieg; langwürigae frandheit *ic.* une guerre; maladie longue. Langwürigae glück; gesundheit *ic.* félicité; santé durable.

Langwürigkeit, *f. f.* durée.

Lanze, *f. f.* lance. Die lanze schwingen; sincken lassen; brechen *ic.* branler; baïsser; rompre la lance.

Lanzenspitze, *f. f.* [*t. de manège*] flèche.

Lanzenspitzen, [*t. de blason*] otel-les.

Lanzenstoß, *f. m.* coup de lance.

Lanzenträger, *f. m.* lance; lancier.

Lanzette, *f. f.* [*t. de chirurgien*] lancette.

Lanzknecht, *v.* Landsknecht.

Lapp; **Lappe**, *f. m.* piece; lambeau. Einen lappen aufseßen: mettre une piece à un habit. Das fleid ist zu lappen zerissen: cet habit est tout en lambeaux.

Lappalien; **Lapperey**, *f. f.* bagatelle; fadaïse; sottise. Um eine lapperey zanken: se quereller pour une bagatelle. Nichts als lappereyen vorbringen: ne dire que des fadaïses; des sottises.

Lappe: guenille; torchon.

Lappe, [*t. injurieux*] fat; sot; impertinent. Ein junger lappe: un jeune fat.

Lappen, *v. a.* racommoder; rapetasser; rapiecer; rapieceter. Alte kleider; alt leinen *ic.* lappen: rapiecer [rapetasser] de vieux habits; de vieux linge.

Lapperey, *v.* Lappalien.

‡ **Lappern**, *v. a.* boire à petits trais.

Lappisch, *adj.* fade; sot. Lappische reden: discours fades; sottises.

‡ **Lapplein**, *f. n.* petite piece d'étoffe.

‡ **Lapplein eines bahns**: la barbe d'un coq.

Larch, *v.* Lerch.

Lärm; **Lermen**, *f. m.* alarme. Lärmen machen: donner l'alarme. Lärmen schlagen: sonner l'alarme; sonner le toclin. Ein blinder lärm: une fausse alarme.

Lärmen: bruit; tintamarre; vacarme; rumeur. Lärmen machen: faire du bruit. Was ist da für lärmen? quel tintamarre faites vous là?

Lärmen; **lermen**, *v. n.* faire du bruit; faire du vacarme; tintamarre.

Lärmenbläser, *f. m.* boutefeu; qui seme des querelles; qui excite de la division.

Lärmglocke, *f. f.* toclin.

Larve, *f. f.* masque. Larve mit glas-äugen: besicles.

Die larve abnehmen, *v. a.* démasquer.

Lasche, *f. f.* [*t. de couturiere en linge*] gousset: morceau de toile, qui sert à faire tenir le corps de la chemise à la manche.

Lasche, [*t. de tailleur*] chanteau: piece d'étoffe rentrée au bas du manteau.

Lasche, [*t. de cordonnier*] oreille de soulie.

Lasch, *adj.* las; fatigué. Von der arbeit lasch seyn: être fatigué du travail. Was werden: devenir las; se lasser.

Laschbecken, *f. n.* [*t. de chirurgien*] palette.

Laschbinde, *f. f.* ligature.

Laschdückel, *adj.* présomptueux; suffisant.

Laschdückel, *f. m.* présomtion; suffisance.

Lasche, *f. f.* lais; ou lai.

Laschisen, *f. f.* lancette: *poter le chirurgien: flame pour le maréchal.*

Lassen, *v. a.* [Ich lasse, du lässest, wir lassen; ich ließ; ich liesse; ge-lassen] laisser; quiter. Einem ein ding lassen: laisser une chose à quelcun. Von einer meynung lassen: quiter une opinion. Einen zurück lassen: laisser quelcun en arriere. Einen zufrieden lassen: laisser quelcun en paix; en repos. Etwas [von etwas] lassen: laisser [quiter] une chose; s'en défaire.

Das spiel; das saufen *ic.* lassen: quiter le jeu; la debauche. Laschet das bleiben: laissez cela. Ich kan das nicht lassen: je ne saurois me défaire de cela. Von jern; von der liebe *ic.* lassen: passer [se défaire de] sa colere; son amour.

Wit läßt die sünde nicht ungestrafft: Dieu ne laisse pas le péché impuni. Eine waar um billigen preis lassen: laisser une marchandise à juste prix. Ich lasse es euch um so viel: je vous le laisserai à tant. Ich habe das in der kammer gelassen: j'ai laissé cela dans mon cabinet.

Ich will euch das auf solche tage lassen: je vous laisserai cela pour quelques jours. Den weg; das haus *ic.* zur rechten oder linken lassen: laisser le chemin; la maison à [sur la] droite; gauche. Einem die sorge; die waltung *ic.* lassen: laisser à quelcun le soin; la conduite d'une chose.

Einem die ehre; den nutzen lassen: laisser à quelcun l'honneur; le profit d'une affaire. Ich habe mir sagen lassen; je me suis laissé dire. Sich hören [vernehmen] lassen: dire; déclarer. Ich lasse euch nachdenken, was daraus werden wolle: je vous laisse à penser, ce qui en arrivera.

Einem machen lassen; einem den willen lassen: laisser faire quelcun. Die räuber haben ihm nichts gelassen: les voleurs ne lui ont rien laissé. Lasset es genug seyn: laissez; c'est assez. Ein reiches erbe; viel finder; einen guten namen lassen: laisser de grands biens; beaucoup d'entans; une belle reputation. Der krank läßt alles unter sich: le malade laisse tout aler sous lui.

Einem geben lassen; von sich lassen: congédier quelcun; lui donner congé. Einem

Einem gehen [streichen] lassen : faire un pet.

Das leben lassen : perdre la vie. Gut lassen ; zur ader lassen : se faire saigner.

Jemand vor sich lassen : donner accès [audience] à quelcun. Jemand in sein haus ; an seinen tisch ic. lassen : permettre l'entrée de sa maison à quelcun ; recevoir quelcun à sa table.

Das wasser lassen : faire de l'eau ; pfler.

Zu etwas lassen : admettre. Man hat ihn zu dem amt gelassen : on l'a admis à cette charge.

Es bewenden lassen ; acquiescer ; se tenir. Ich lasse es dabei bewenden, was ihr beschliessen werdet : jaquiesce [je me tiens] à ce que vous aures conclu. Es ist genung, wir wollen es dabei bewenden lassen : c'est assez, tenons-nous-y.

Er weis sich nicht zu lassen vor angst ; vor schmerzen ic. il ne fait que devenir de douleur ; de peur.

Einem fallen lassen : abandonner quelcun ; lui manquer au besoin.

Lassen ; fahren lassen : laisser ; abandonner. Vom studieren lassen ; das studieren fahren lassen : abandonner les études. Ich will euch [von euch] nicht lassen : je ne vous laisserai [abandonnerai] jamais. Eine arbeit liegen lassen : abandonner un ouvrage.

Lassen, laisier ; permettre ; souffrir. Man muß die leute reden lassen : il faut laisier parler le monde. Lasset mich gehen : laissez moi aler. Etwas trocknen ; kochen ic. lassen : laisier fecher ; bouillir une chose. Etwas verderben lassen : laisier perir une chose. Ich will sie es ausführen lassen : je les laisserai terminer cette affaire. Etwas fallen lassen : laisier tomber quelque chose. Sich überreden ; versüßren ; schlagen ic. lassen : se laisier persuader ; abuser ; battre. Kalt werden lassen : laisier refroidir. Sich erbitten lassen : se laisier fléchir. Lasset mich euch umarmen : permettez moi de vous embrasser ; soufrez que je vous embrasse. Man muß die welt lassen, wie sie ist : il faut laisier aler le monde, comme il va. Einem über sein geld lassen : laisier à quelcun le gouvernement de son argent ; lui en laisier le maniment. Einem bey dem amt lassen : laisier quelcun dans son emploi ; le continuer dans sa charge.

Das läßt sich so leicht nicht thun : cela n'est pas si facile à faire. Die sache läßt sich nicht zwingen : la faire ne veut pas être forcée.

Der wein läßt sich trincken : c'est un vin passable. Das läßt sich hören : cela paroit raisonnable.

Lasset euch das gesagt seyn : tenez vous cela pour dit.

Lassen, faire. Ein kleid ic. machen lassen : faire faire un habit. Sich hören ; sehen ic. lassen : se faire entendre ; voir. Sich bitten lassen : se faire prier. Ein kind unterweisen lassen : faire instruire un enfant. Einem ein handwerk ic. lernen lassen : faire apprendre un métier à quelcun. Einem kommen lassen : faire venir quelcun. Lasset ihn herkommen : faites le venir. Einem dieb hengen lassen : faire pendre un voleur. Einem warten lassen : faire attendre quelcun. Bringen lassen : faire apporter. Holen lassen : envoyer querir. Sich abmahlen lassen : se faire peindre. Einem etwas sagen lassen : faire dire une chose à quelcun. Sich einschreiben lassen : se faire enrôler.

Lassen, f. n. Thun und lassen : conduite. Auf eines thun und lassen achtung geben : prendre garde à la conduite de quelcun.

Lasser, f. m. qui laisise ; qui quite. Es giebt viel büsser, aber wenig lasser : il y en a beaucoup, qui se repentent de leurs pechés, mais peu qui les laissent ; les quittent.

Lässig, adj. paresseux ; fainéant. Lässigkeit, f. f. paresse ; fainéantise. Lässigkeit, lassitude.

† Laß-kopff, f. m. ventouse. Sich laß-kopff aufsetzen lassen : se faire ventouler.

Läglich, adj. pardonnable.

Läßliche sünde, [t. d'égliße] peché veniel.

Laß-reis, f. n. [t. de grurie] baliveau ; lais ; perot. Die laß-reiser anschalmen : marquer les lais.

Laß, f. f. charge ; fardeau ; faix. Eine schwere ; unetragliche laß : un fardeau pesant ; insupportable. Seine laß tragen : porter son faix. Die laß aufhaben : charger le fardeau. Eine laß holz ; stene ic. une charge de bois ; de pierres. Der pfeiler trägt die laß des ganzen bodens : ce pilier porte le faix de tout le plancher.

Laß eines saum ; thiers : sommée. Hundert laß kohlen : cent sommées de charbons.

Laß, [t. de marchand] laß. Eine laß korn : un laß [soixante mesures] de blé. Eine laß tonnen : douze ou dix huit tonnes : selon la diversité des marchandises. Laß-härtinge : leth.

Laß, [t. de mer] laß ; tonneau. Ein schiff von so viel lasten : vaisseau de tant de lasts ; de tonneaux.

Laß, charge ; impôt. Die gemeine lasten tragen : porter les charges publiques. Dem volck neue lasten aufsetzen : mettre de nouvelles charges sur le peuple ; charger le peuple de nouveaux impôts.

Eine last seyn ; zur last seyn : être à charge. Seinen freunden eine last seyn : être à charge à ses

amis. Ihm selbst eine last seyn : être à charge à soi-même.

Die last des regiments ; der geschäfte ic. le faix du gouvernement ; des affaires. Einem die last abnehmen : décharger quelcun de son travail ; de sa peine. Unter der last erliegen : succomber sous le faix du travail ; de la misère ; être acablé d'affaires ; de misère.

Lastbar, adj. Lastbares thier : bête de somme.

Last, f. n. vice ; crime. Laster an sich haben ; mit lastern befasst seyn : avoir des vices. Das laster der unucht ic. le vice de l'impureté. Ein laster begehen : faire [commettre] un crime. Einem lasters beschuldigt werden : être aculé [chargé] d'un crime. Das laster der beleidigten Majestät : le crime de leze majeste.

Lasterer, f. m. Laster-maul, f. n. Laster-zunge, f. f. médifant ; calomniateur. Ein laster-maul haben : être médifant ; avoir une méchante langue.

Lasterer, [t. de butcher] butcher qui n'est pas du corps de maîtrise.

Last, f. m. ennemi du vice.

Last, f. m. exemt de vices.

Last, f. m. lasterhaftig, adj. vicieux ; déréglé ; criminel. Ein lasterhafter mensch : un homme vicieux. Ein lasterhaftes leben : vie déréglée. Lasterhaftes beginnen : conduite criminelle.

Last, f. n. débauche ; vie déréglée. Sich dem laster-leben ergeben : se plonger dans la débauche.

Last, f. m. infame ; calomnieux. Eine lasterliche that : action infame. Lasterliche rede : discours calomnieux.

Last, f. m. Lasterer.

Last, v. a. médire ; calomnier ; blämer ; blasphemier. Ehrliche leute lastern : médire des [calomnier les] honnêtes gens. Gott lastern : blasphemier contre Dieu. Die narren lastern, was sie nicht verstehen : les fous bläment ce qu'ils n'entendent pas.

Last, f. f. Lasterung, f. f. Laster-wort, f. n. médifance ; calomnie ; blasphème. Eine schändliche laster-rede : une noire médifance. Laster-worte ausspeyen : vomir des blasphèmes.

Last, f. f. libelle ; libelle diffamatoire ; palquinade.

Last, f. f. médifance. Die laster-sucht ist ein gemeines laster unster zeit : la médifance est le vice ordinaire du siecle.

Last, f. f. Lasterung ; Laster-wort, v. Laster-rede.

Last, f. m. Lasterer.

Last, f. m. Last-thier ; Last-vieh, f. n. bête de somme.

Läßig, *adj.* onereux; incommode; à charge. Eine vormundschaft ist eine lätige sache: la tutelle est une charge; une affaire onereuse. Er ist mir lätig: il m'est à charge; il m'incommode.

Last-pferd, *f. n.* cheval de bagage.

Last-schiff, *f. n.* vaisseau marchand; vaisseau de transport. Last-schiff mit einem weiten bauch: pinque.

Last-thier; **Last-vieh**; *v.* Last-esel.

Last-träger, *f. m.* porte-faix.

Last-trägerinnen, *f. f.* [*t. d'architecture*] cariatides.

Last-wagen, *f. m.* chariot de bagage.

Lasur-blau, *adj.* azur. Lasur-blau gefärbet: azuré.

Lasur-blaue tugen, [*t. de blason*] heurtes.

Lasur-stein, *f. m.* lapis.

Latanien-baum, *f. m.* latanier.

Latein, *f. n.* latin. Latein reden: parler latin. Zierlich latein schreiben: écrire en beau latin.

Lateinisch, *adj.* latin. Ein lateinisch buch: livre latin.

Ein lateinischer reuter: homme qui se tient mal à cheval; qui ne fait pas monter à cheval.

Latern, *f. f.* lanterne. Eine gläserne; hörnene *ic.* latern: lanterne de verre; de corne. Die latern anstecken: alumer la lanterne. Eine blinde latern: lanterne sourde. Große latern: ampion.

Laterne; *durchbrochene haube*, [*t. d'architecture*] lanterne.

Latern-macher, *f. m.* lanternier.

Laternen-thurn, *f. m.* [*t. de marine*] farailon.

Laternen-wärter, *f. m.* lanternier.

Laternlein, *f. n.* petite lanterne.

Latschen, *v. n.* trainer la jambe.

Latscher, *f. m.* qui marche en traînant la jambe.

Latschig, *adj.* Latschiger gang: pas traînant. Latschige schube: souliers mis en pantoufle.

Latte, *f. f.* late. Dicht zusammen geschlagene latten, zu gegnosten decken, *u. d.* jointive.

Latte, an einem borten-würcker-stuhl: lame.

Latten, *v. a.* later. Ein dach latten: later une couverture.

‡ **Latten-nagel**, *f. m.* clou pour clouer des lates.

‡ **Latten-werck**, *f. n.* treillage.

Lattich, *f. m.* laitue.

Lattich-salat, *f. m.* salade de laitue.

Lattich-saame, *f. m.* graine de laitue.

Lattwerge, *f. f.* electuaire.

Latz, *f. m.* piece. Seidener; gestickter *ic.* latz: piece de soie; brodée.

Latz-mütze, *f. f.* capuchon.

Lau, *adj.* tiède. Lau wasser: eau tiède. Lau werden: tiédir.

Lauere freundschaft; **andacht**: amitié; devotion tiède.

Lavaret, *f. m.* Else, *f. f.* lavaret.

Laub, *f. n.* feuillage. Grünés; dickes *ic.* laub: feuillage vert; é-pais. Das laub abstreifen: éfeuiller un arbre; une branche.

Laub, [*t. de cartier*] verd; pic.

Laub-es; **laub-fönig** *ic.* as; roi de verd.

Laube; **Lauber-hütte**, *f. f.* cabinet de verdure; feuillée; tonnelle.

‡ **Lauben**, *v. a.* effeuiller.

‡ **Lauber-hütten-fest**, *f. n.* [*t. consacré*] la fête des tabernacles; senopegie.

Laub-frosch, *f. m.* grenouille verte; calamite.

Laubicht, *adj.* feuillu.

Laub-werck, *f. n.* [*t. d'architecture*] feston; feuillage.

Lauch, *f. m.* echalotte.

Lauch-zwiebel, *f. f.* apétis.

Lavendel, *f. m.* lavande: plante. spicanard.

Lavete, am geschütz, *f. f.* affût.

Schiff-lavete: affût de bord.

Laveten-blöcke, *f. m.* [*t. de marine*] cabrions.

‡ **Lauer**, *f. m.* piquette.

Lauff, *f. m.* cours; course. Lauff der sterne; der vosten *ic.* cours des astres; des postes. Lauff der pferde: course des chevaux. Mitten im lauff stille stehen: s'arrêter au milieu de la course.

Lauff des schiff: sillage du vaisseau.

Lauff der zeit: cours du tems. Lauff des wassers: cours de l'eau. Der strohm hat einen strengen; sanften *ic.* lauff: la riviere a le cours rapide; doux.

Der lauff des lebens: le cours de la vie. Seinen lauff vollenden: achever sa course; mourir.

Lauff der geschäfte: cours [progress] des affaires.

Im lauff lassen: perdre. Im lauff bleiben: se perdre; périr. Er hat sein geld im lauff gelassen; sein geld ist im lauff geblieben: il a perdu son argent.

Lauff, [*t. de mer*] cours. Den lauff nach Osten; Westen *ic.* nehmen: prendre le cours vers l'est; l'ouest. Den lauff verändern: changer de cours. Gerader lauff eines schiff: ortodromie.

Lauff, [*t. de negoce*] Lauff der wech-sel; des geldes: cours des changes; des monnoies.

Lauff, [*t. de chasse*] pié de la bête. Die vorder- hinter-lauff eines hirsches *ic.* les piés de devant; de derriere du cerf.

Lauff, [*t. d'armurier*] canon. Wisstolen-lauff; finten-lauff: canon de pistolet; de fusil.

Lauff-bahn, *f. f.* Lauff-platz; Lauff-schranken, *f. m.* lice.

Lauffen, *v. n.* [ich lauffe, du lauffest & lauffst, er laufft & laufft, wir lauffen; ich lauffe; ich lauffe; gelauffen & geloffen] courir; courre. Geschwind lauffen: courir vite. Hinter einem her lauffen: courir après quelcun. Das wuid laufft im walde: les bêtes courent les bois. In die wette lauffen: courir à l'envi. Lauff, und sage ihm: courez-y, & lui dites. Eimen lauffen machen; zum lauffen bringen: faire courre quelcun. Lauffen lassen: relâcher; laisser aler; laisser échaper.

Nach dem gelde; nach einem amt *ic.* lauffen: courir après les richesses; courir une charge. Gefahr lauffen: courir fortune; risquer; hazard.

Die sonne; die sternern lauffen: le soleil; les astres ont leur cours.

Die zeit laufft: le tems court; se passe.

Das wasser laufft: l'eau court; coule. Alle strobne lauffen in das meer: toutes les rivieres vont en la mer. Der bach laufft von dem berge; laufft durch die wiesen: le ruisseau découle de la montagne; coule dans la prairie. Das faß laufft noch: le tonneau rend encore. Die thranen lauffen aus den augen: les larmes coulent des yeux. Das blut laufft in den adern: le sang coule dans les veines. Der schweiß laufft ihm die backen herab: la sueur lui coule le long du visage. Das licht laufft: la chandelle coule. Den wein in den keller lauffen lassen: laisser couler le vin dans la cave.

Die uhr laufft: l'horloge va.

Die mühle laufft: le moulin tourne.

Die argney macht lauffen: cette médecine fait courir; lâche le ventre.

Hin und her lauffen: courir çà & là. Er laufft den ganzen tag: il ne fait que courir tout le jour.

In krieg lauffen: aler à la guerre; prendre service. Aus dem kloster lauffen: sortir du couvent. Aus der schule lauffen: quitter les études. In die wirths-häuser; zu den huren lauffen: courir les cabarets; les bordels. Auf den gasen umher lauffen: courir les rues; troler par les rues.

Sich müde lauffen: être las de courir. Sich zu tode lauffen: se crever de courir.

Lauffen, [*il se dit de quelques bêtes*] être en rut; être chaude. Die hündin; kake laufft: cette chienne; chate est chaude.

Lauffen, *f. n.* Des lauffens müde seyn: être las de courir. Da gieng es an ein lauffen: tout le monde prit la fuite. Es liegt nicht an je mandes lauffen: ce n'est pas au courant.

Lauflend, *adj.* courant; fuyant; coulant. **Lauflende zeitungen**; *ming*; nouvelles; especes courantes. **Der lauflende preis der waaren**: le prix courant des denrées. **Der lauflende monat**; *jahr*: l'année courante; le mois courant. **Den zehenden des lauflenden monats**: le dixième du courant. **Ein lauflendes wasser**: eau cou-lante.

Lauflend, *adj.* rennend, [*t. de bla-son*] courant.

Lauflend feuer: [*t. d'artillerie*] traînée de poudre.

Laufler, *f. m.* coureur. **Der teufel**; *das pferd ist ein guter laufler*: cet homme; ce cheval est un bon coureur. **Ein Englischer laufler**: un guilledin.

Laufler, [*t. de meunier*] meule de dessus.

Laufler, [*t. de jeu d'échecs*] fou.

Laufler, [*t. de peintre*] molette.

Lauflerinn, *f. f.* coureuse.

Lauflgraben, *f. m.* [*t. de guerre*] tranchée. **Die lauflgraben eröffnen**: ouvrir la tranchée.

Lauflhund, *f. m.* [*espece de levrier*] baud.

Lauflig; **lauflig**, *adj.* coulant; courant. **Eine lauflige hand**: écriture [main] cou-lante.

Einer sache lauflig seyn: être versé [stîle]; expérimenté] en une affaire. **Einer sache lauflig werden**: se stiler à une affaire.

Lauflisch, *adj.* [*il se dit des bêtes*] chaude; en rut. **Eine lauflische hündin**: chienne chaude.

Lauflisch werden: *v. n.* chaudier.

Ein weibs-bild lauflisch machen: mettre une femme en rut.

Lauflre; **Leuflre**, *f. f. pl.* conjoncture. **Ben zehigen lauflren**: dans la conjoncture présente. **Gefährliche**; **geschwinde lauflre**: conjoncture dangereuse; difficile.

† **Lauflwagen**, *f. m.* machine dans laquelle les enfans apprennent à marcher.

Lauge, *f. f.* lessive. **Lauge machen**: faire de la lessive. **Mit laugen waschen**: laver avec de la lessive. **In lauge weichen**: lessiver; mettre à la lessive.

Lauge; **kammer-lauge**, urine; pissat.

Laugen; **einlaugen**, *v. a.* lessiver. **Die wäsche laugen**: lessiver le linge sale.

Laugen-äsche, *f. f.* cendre qui reste de la lessive.

Laugen-faß, *f. n.* **Laugen-kufe**, *f. f.* **Laugen-zuber**, *f. m.* cuvier.

Laugen-sack, *f. m.* charrié.

Laugen-wäsche, *f. f.* lessive.

Laugnen; **Laugnen**; **leugnen**, *v. a.* nier; des-avouer; renier. **Etwas laugnen**: nier une chose. **Ich laugne es nicht**: je ne le nie

pas. **Eine schuld laugnen**: des-avouer [renier] une dette.

Laugner, *f. m.* renieur.

Laugnung, *f. f.* reniement; des-aveu; negation.

Lavieren, *v. a.* [*t. de marine*] lou-vier; louvoier.

Laulich; **laulich**, *adj.* tiède.

Laulichkeit, *f. f.* tiédeur. **Laulich-keit in der andacht**: attidissement.

Laulich werden: *v. n.* dedormir.

Laun, *f. m.* humeur; lubie; lune.

Im laun seyn; **im guten laun seyn**: être d'humeur; être de bonne humeur. **Ihr werdet ihn im guten laun antreffen**: vous le trouverez en bonne humeur. **Der laun foimt ihn an**: il a des lubies. **Sie hat den laun im kopff**: elle a des lunes dans la tête. **Er ist bey gutem laun**: il est en ses gogues. **Ich bin nicht im laun versé zu machen**: je ne suis point en haleine de faire des vers.

Launen, *v. n.* regarder de travers; être de mauvaise humeur.

Launisch, *adj.* de mauvaise humeur; lubieux.

Laur-band, *f. n.* tiers-poteau.

Lauren, *v. n.* gueter; épier. **Auf einen am wege lauren**: gueter quelqu'un au passage. **Die katz lauret auf die maus**: le chat guete la souris. **Auf die gelegenheit lauren**: épier l'occasion. **Auf den feind in einem hinterhalt lauren**: attendre l'ennemi dans une embuscade; dresser une embuscade à l'ennemi.

Lauren; **verborgen liegen**, [*t. de chasse*] giter.

Laurer, *f. m.* gueteur; espion; mouchard.

Laur-winkel, *f. m.* embuscade.

Laus, *f. f.* pou. **Laus fangen**; **töden**: prendre; tuer des poux.

Wenn die laus in grind fommet, *so wird sie stols*: *prov.* quand un gueux parvient à quelque chose, il s'en fait accroire.

Einem laus in den pelz sehen: *prov.* tailler de la besogne [faire des affaires] à quelcun.

Er würde die laus um den balg schinden: *prov.* il écorcherait un pou, pour en avoir la peau; c'est un ladre; un fordidé.

Lausche, *f. f.* écoute. **Auf der lausche sitzen**: être aux écoutes.

Lauschen; **lauschen**, *v. n.* écouter; être aux écoutes; épier. **An der thür lauschen**: écouter à la porte.

Lauscher; **Lauscherer**, *f. m.* qui écoute secretement; qui est aux écoutes.

Laus-franckheit; **Laus-sucht**, *f. f.* maladie pediculaire; phtirialis.

Laus-krant, *f. n.* herbe aux poux; staphisagre.

Lausen, *v. a.* épouiller. **Ein kind lausen**; **ihm den kopff lausen**: é-

pouiller un enfant; épouiller la tête à un enfant. **Sich lausen**: s'épouiller.

Lausen, *muser*; s'amuser. **Was halt du da zu lausen?** à quoi vous amusez-vous là.

Einem denbeutel lausen: malmenner la bourse d'autrui; lui tirer de l'argent; lui en excroquer.

Lauser, *f. m.* mufard; tardif.

Lauser, vilain; ladre; avare.

Lausererey, *f. f.* amusement.

Lausererey, vilenie; avarice.

Lauserhaft, *adj.* aride.

Lausig, *adj.* pouilleux. **Ein lausiges kind**: enfant pouilleux.

Lausig, misérable; mesquin; honteux. **Eine lausige sache**: une affaire honteuse. **Lausige bewir-thung**: traitement mesquin; misérable.

Lausig, *adv.* mesquinement; misérablement. **Es gehet hier recht lausig zu**: on vit ici bien mesquinement.

Laus-kamm, *f. m.* peigne à petites dents.

Laus-salbe, *f. f.* onguent contre les poux.

Laustern, *v.* Lauschen.

Laut, *f. n.* son; ton. **Einen laut von sich geben**: rendre un son. **Ein scharfer**; **durchdringender**; **beller**; **angenehmer ic. laut**: son aigu; perçant; clair; agréable. **Laut der stimme**: ton de la voix. **Hoher**; **niedriger laut**: ton haut; bas. **Den laut erhöhen**: hausser le ton. **Zwo geigen ic. auf einen laut bringen**: accorder deux violons sur un même ton.

Laut, *adj.* haut; clair; resonnant. **Mit lauter stimme reden**; **singen ic.** parler; chanter à haute voix. **Lauter clang**: son clair. **Ein lautes instrument**: un instrument bien resonnant.

Laut seyn: ne faire que parler; parler beaucoup. **Er ist sehr laut in der gesellschaft**: il ne fait que parler quand il est en compagnie; c'est un grand parleur.

Eine sache laut machen: publier [divulguer] une chose. **Die sache ist bald laut worden**: la chose est bien-tôt devenue publique.

Laut, *adv.* haut; hautement; clairement. **Laut reden**: parler haut. **Ich sage es laut**: je le dis hautement. **Redet ein wenig lauter**: parlez plus clairement.

Es wird laut davon geredet: on en parle hautement; publiquement.

Lautbar, *adj.* public; notoire; clair; manifeste. **Etwas lautbar machen**: publier [rendre publique] une chose.

Lautbarkeit, *f. f.* notoriété.

Laute, *f. f.* luth. **Auf der laute schlagen**; **spielen**: jouer; toucher du luth.

luth. Eine laute stimmen; beziehen ic. acorder; monter un luth. In die laute singen: chanter au son du luth. Laute mit saitt: n beziehen: remonter un luth de cordes. Laute mit den fingern reissen: pincer un luth.

Lauten, *v. n.* sonner. Wohl; übel lauten: sonner bien; mal.

Die worte lauten also: voici la teneur des paroles; les propres paroles.

Läuten; leuten, *v. a.* tinter; sonner les cloches. Die glocken läuten: sonner les cloches. Zur predigt; messe; vesper ic. läuten: sonner [tinter] le sermon; la messe; vépres. Zu grabe läuten: sonner pour un mort. Sturm läuten: sonner le tocsin. Zum ersten; zweyten malß ic. läuten: sonner le premier; le second coup.

Lauten-balken, *f. m.* les barres.

Lauten-blatt, *f. n.* [t. de luthier] la table. Die rose auf dem blat: la rose.

Lauten-chöre, *f. m.* les rangs.

Lauten; corpus, *f. n.* le corps; donte.

Lautend, *adj.* sonore; sonnant.

Lauten-futter, *f. n.* étui de luth.

Lauten-griff, *f. m.* touche.

Lauten-bals, *f. m.* manche de luth.

Lauten-macher, *f. m.* luthier.

Lautenist, *f. m.* joueur du luth.

Lauten-music, *f. f.* concert de luths.

Lauten-saite, *f. f.* corde de luth.

Lauten-stück, *f. n.* piece pour le luth.

Lauten-würbel, *f. m.* cheville.

Läuter; glocken-läuter, *f. m.* sonneur.

Läuter, *adj.* pur; clair; net; limpide. Läuteret wasser: eau claire; limpide. Läuterer wein: vin pur; clair.

Die läutere wahrheit: la vérité toute pure. Eine läutere rede; schreib-art: discours; stile net.

Läuter, pur; tout. Das ist läuter gold: c'est tout or. Läutern wein trinken: boire du vin tout pur.

Es ist aus läuteren unacht samkeit geschehen: cela est arrivé par pure negligence. Aus läutern gnaden: par pure grace; par grace seulement. Es ist ein läuteres geschwäg: ce ne sont que des discours. Es sind läuter gute freunde: ils sont tous bons amis.

Läuteren, *f. m.* affineur.

Läuterkeit, *f. f.* pureté; limpidité; ce dernier est de peu d'usage.

Läuter-kunst, *f. f.* affinage.

Läutern, *v. a.* purifier; clarifier.

Das gold; silber ic. läutern: purifier [affiner] de l'or; de l'argent. Wein; sirop ic. läutern: clarifier le vin; le sirop.

Läuterung, *f. f.* affinement; des metaux; clarification; de choses liquides.

† Laxiren, *v. a.* purger; se purger.

† Lay, ou Laye, *f. m.* lai.

† Layen-bruder, *f. m.* frere lai dans un couvent.

† Layen-priester, *f. m.* prêtre seculier.

Lazareth, *f. n.* ladrerries.

Leben, *v. n.* vivre; être en vie; avoir la vie. Lange leben: vivre long-tems. Leben und gesund seyn: avoir vie & santé. Weil ich noch lebe: tant que je suis en vie; tant que j'ai encore la vie.

Er lebet noch: il est encore en vie; il a encore de la vie; il est plein de vie. Die thiere, so auf erden; im wasser ic. leben: les animaux qui vivent sur la terre; dans l'eau. Alles, was da lebet: toutes les creatures vivantes.

Leben, vivre; être; se porter; se conduire. Wie lebt ihr? comment vous portez vous? Auf dem lande; in der stadt leben: être [demeurer] en ville; à la campagne.

In der ehe; ehelich leben: être marié, avoir femme, ou homme; vivre dans le célibat.

Herrlich; armselig; kümmerlich ic. leben: vivre splendidement; pauvrement; miserablement.

Gottselig; unordig; in wellüsten ic. leben: vivre saintement; dans le dérèglement; dans la débauche.

Mit allen leuten wohl leben: vivre bien avec tout le monde. Als ein ehrlicher mann leben: vivre en homme de bien; en homme d'honneur.

Leben, vivre; se nourrir. Wohl zu leben haben: avoir dequoi vivre.

Leben, und andere leute leben lassen: vivre & laisser vivre les autres.

Das thier lebt vom raub; vom kraut ic. cet animal vit de carnage; d'herbes.

Leben, *f. n.* vie. Das leben haben; am leben seyn: avoir la vie; être en vie.

Das leben geben; empfangen: donner; recevoir la vie. In das leben eintreten: entrer dans la vie.

Aus dem leben scheiden: sortir [passer] de la vie. Das leben verlassen; aufgeben: quitter la vie.

Einem nach dem leben trachten: attenter à [entreprendre sur] la vie de quelcun.

Einem des lebens berauben; um das leben bringen: ravir [ôter] la vie à quelcun.

Das leben verlieren; um das leben kommen: perdre la vie.

Sein leben verwetten; zu pfande setzen: gager [mettre] sa vie. Mit gefahr des lebens: au peril de la vie.

Um das leben bitten: demander la vie. Das leben schenken: donner la vie.

Der schincke ist mein leben, d. i. ich esse ihn gar zu gerne: le jambon est ma vie.

Um lebens und sterbens willen: *prov.* on ne fait ni qui meurt, ni qui vit.

Leben; Lebens-beschreibung; Lebens-Geschicht, *f. f.* vie; histoire de la vie.

Leben vortheilicher leute: vies des hommes illustres.

Leben; Lebens-lauff, *f. m.* vie; cours de la vie.

Sein ganzes leben ist ein zusammen gehendes unglück gewesen: toute sa vie a été une suite [un tissu] de malheurs.

Sein leben am hof; in der stille ic. zubringen: passer la vie à la cour; dans la solitude.

Auf mein lebenlang: pour ma vie; pour toute ma vie.

Ich habe mein lebenlang dergleichen nicht gesehen: je ne vis de ma vie rien de semblable.

Ein heiliges; ärgerliches ic. leben führen: mener une vie sainte; scandaleuse.

Seinen lebens-lauff rüthlich vollenden: achever glorieusement sa course; sa carriere.

Leben; Lebens-unterhalt, *f. m.* vie; nourriture.

Seines lebens unterhalt suchen: chercher la vie.

Ein gutes; ruhiges; elendes ic. leben führen: faire bonne vie; mener une vie douce; miserable.

Das ewige leben: la vie éternelle.

Lebend; lebendig, *adj.* vif; vivant; plein de vie.

Ein lebender [lebendiger] zeuge: un témoin vivant; plein de vie.

Kein lebender mensch; keine lebendige seltan mit mir das nachfragen: il n'y a homme vivant; ame vivante, qui puisse dire cela.

Einem lebendig räden; verbrennen ic. rompre; bruler quelcun vif.

Er ist mehr todt als lebendig: il est plus mort que vif.

Einem todt oder lebendig liefern: livrer quelcun mort ou vif.

Lebendige sprachen: langues vivantes.

Lebendiges wasser; quelle: eau vive; source d'eau vive.

Lebendiger glaube; hoffnung ic. foi; esperance vive.

Ein lebendiges aug; farbe; gberde: oeil; teint; air vif.

Lebendiger geist: esprit vif.

Lebendige farbe: couleur vive.

Lebendiger kold; schwefel: chaux vive; soufre vif.

Lebendiger zaun: haie vive.

Ein lebendiges exempel: exemple vivant.

Lebendig machen, *v. a.* vivifier.

Lebendigmachend, *adj.* vivifiant; vivifique.

Lebendigmachung, *f. f.* vivification.

Lebens-art, *f. f.* maniere de vivre; conduite; genre de vie; profession.

Eine sonderliche lebens-art führen: avoir une maniere de vivre

leb.

vivre fort singuliere; particuliere.
 Eine lebens-art gefält nicht allen leuten: sa conduite ne plait pas à tout le monde. Eine lebens-art erwehlen; sich einer lebens-art ergeben; choisir [s'adoonner à] un genre de vie; une profession.
 Lebens-balsam, *f. m.* [*t. d'apocaire*] baume de vie.
 Lebens-beschreibung; Lebens-geschicht, *v.* Leben.
 Lebens-gefahr, *f. f.* peril de vie.
 Lebens-geist, *f. m.* [*t. de médecine*] esprit vital. Die lebens-geister erquickten: fortifier les esprits vitaux.
 Lebens-geist, [*t. d'apocaire*] esprit de vie.
 Lebens-gestalt; Lebens-größe, *f. f.* stature; taille. Einen in lebens-größe abmahlen: peindre quelcun en grand.
 Lebens-kraft, *f. f.* force vitale.
 Lebens-Lauff, *v.* Leben.
 Lebens-mittel, *f. n.* pl. vivres; provisions; munitions de bouche. Die lebens-mittel sind knapp; theuer; les vivres sont rares; chers. Lebens-mittel verschaffen; zuführen: fournir les vivres; les provisions. Eine stadt mit kriegs- und lebens-mitteln versehen: pourvoir une ville de munitions de guerre & de bouche.
 Lebens-ordnung; Lebens-regul, *f. f.* règle [reglement] pour vivre; pour la vie; institut.
 Lebens-strafe, *f. f.* peine capitale; suplice. Einwas bey lebens-strafe verbieten: défendre à [sur] peine de la vie. Einem die lebens-strafe zuerkennen: condamner à mort; au suplice.
 Lebens-zeit; Leb-zeit, *f. f.* Leb-tag, *f. m.* viage; tems de la vie. Auf meine ganze lebens-zeit: pour tout le tems de ma vie. Ein gut; gebalt auf leb-zeit haben: avoir un bien; une pension sa vie durant. Das soll mein leb-zeit nicht geschehen: cela ne se fera pas de ma vie; vie durant; durant ma vie.
 Auf lebens-zeit, *adv.* viagerelement.
 Leber, *f. f.* foie. Eine hitzige leber haben: avoir des chaleurs de foie.
 Die lauff ist ihm über die leber gelauffen: *prov.* il lui prend une petite chaleur de foie; un peu de colere.
 Wer lange will leben, der spüle die milch; den sohl von der leber: *prov.* après avoir mangé du lait, ou des choux, il faut boire.
 Leber-aar, *f. m.* [*oiseau de mer*] hape foie.
 Leber-ader, *f. f.* [*t. d'anatomie*] veine basilique; jecoraire.
 Leber-farb, *f. f.* couleure de musc.
 Leber-fleck, *f. m.* dartre.

leb. lecl.

Leber-kraut, *f. m.* hepaticque.
 Leber-wurst, *f. f.* boudin de foie; boudin blanc.
 Lebhaft, *adj.* viv. Lebhaftes wesen; gemüth; aug; air; esprit; oeil viv. Lebhaftte farb: couleure vive.
 Lebhaftigkeit, *f. f.* vivacité.
 Leb-kraut, *f. n.* [*plante*] caillelait.
 Leb-kuchen, *f. m.* pain d'épice.
 Leb-kuchen-bäcker, *f. m.* pain d'épicier.
 Leblos, *adj.* inanimé. Die leblosen geschöpfe: les créatures inanimées.
 Leb-tag, *v.* Lebens-zeit.
 Lecken; lecken, *v. n.* couler. Das faß lecht von allen seiten: ce baril coule de toutes parts.
 Leckend; leck, *adj.* qui coule. Leckendes faßlein: baril qui coule; coulant. Das schiff ist leck worden: le vaisseau fait eau.
 Lechsen; lechzen, *v. n.* haleter; être éfoulé; être hors d'haleine.
 Lechzend; lechzend, *adj.* éfoulé.
 Lecke, *f. f.* fente, dans un baril; ouverture, dans un vaisseau.
 Lecken, *v.* Lechen.
 Lecken; triefen, *v. n.* dégouter. Der regen lecht von den dächern: l'eau dégoute des toits. Es lecht durch das dach: la pluie perce le toit.
 Lecken, *v. a.* lécher. Honig; salt ic. lecken: lécher du miel; du sel. Der bär lecht seine jungaen: l'ours léche ses petits. Man möchte die finger darnach lecken: on s'en lécherait les doigts. Wasser lecken: [*se dit des chiens*] laper.
 Leck mich im leibe: [*t. injurieux*] baife mon cu.
 Lecken, bailoter. Sie lecken einander obn unterlag: ils se bailotent sans cesse.
 Lecken, *v.* Löcken.
 Lecker, *f. m.* celui qui léche.
 Lecker. Lecker aus der tüchen: hors d'ici petit friand. Er ist noch ein junger lecker: c'est encore un petit bec-jaune. Du löser lecker: méchant petit fripon.
 Lecker; leckerhaft, *adj.* friand; délicat. Leckerer wein: vin délicat. Ein leckerhaftes bislein: morceau bien friand. Ein leckeres maul haben: avoir le goût friand.
 Lecker-bissen, *f. m.* Leckerey, *f. f.* Lecker-werck, *f. n.* gobé; friandise. Nach lecker-bissen geben: aimer les gobés. Lecker-werck gehört für die kinder: les friandises sont pour les enfans.
 Leckerey, *f. f.* friandise. Der leckeren ergeben seyn: avoir de la friandise.
 Leckerhaft, *v.* Lecker.
 † Leckerhaftigkeit, *f. f.* friandise; gourmandise; delicatesse.
 Lecker-maul, *f. n.* friand; qui a de la friandise.

lecl. led. 367

Leck-faß, *f. n.* [*t. de gourmet*] sebile; baquet.
 Leck-wein, *f. m.* baquetures.
 Leder, *f. n.* cuir; peau. Rohes leder: cuir cru. Gegerbtes leder: cuir tanné; corroïé. Mit leder überziehen: couvrir de cuir. Ochsen-leder: cuir de vache. Semisch leder: peau de chamois. Gefärbt leder zum buch-binden: alude. Leder zu fächern, und frauenzimmer-hand-schuh; canepin. Unbereitet leder: cuir verd. Geschmirrt leder: cuir bouilli.
 Vom leder ziehen: dégainer; tirer l'épée ou le couteau.
 Einem das leder geben: *prov.* rosser quelcun.
 Aus freunden leder ist gut riemen schneiden: *prov.* du cuir d'autrui large courroie; on est liberal du bien d'autrui.
 Leder-bereiter; Lederer, *f. m.* corroïeur.
 Leder-bereiterinn, *f. f.* corroïeuse.
 Leder-gasse, *f. f.* rue aux tanneurs.
 Leder-handel, *f. m.* negoce de cuir. Einen starken leder-handel treiben: faire un grand negoce de cuirs; negocier en cuirs.
 Leder-händler, *f. m.* marchand de cuir.
 Leder-hart, *adj.* coriace. Das fleisch ist leder-hart: cette viande est coriace.
 Leder-kammer, *f. f.* magasin aux cuirs.
 Lederlein, *f. n.* morceau de cuir.
 Ledern, *adj.* de cuir; de peau; de chamois. Lederner sack: sac de cuir. Lederner handschuh: gans de peau. Lederne hosen: culote de chamois.
 Ledern; verlethern, *v. a.* garnir de cuir.
 Ledig; leer, *adj.* vuide. Ein lediger [leerer] beutel; faß; hauff ic. bourlé; tonneau; maison vuide.
 Eine ledige person; lediges standes: personne non mariée. Er; sie ist noch ledig: il est encore garçon; elle est encore fille.
 Ledig, vacant. Ein lediger dienst: emploi vacant. Lediger thron; bischöfflicher sig ic. trône; siege vacant.
 Lediger besitz, possession vacuë. [*t. de palais.*]
 Lediges pferd: cheval qui n'est pas monté; qui n'est pas atelé; cheval de relais. So viel wagen und so viel ledige pferde schaffen: fournir tant de chariots; & tant de chevaux de relais.
 Ledig sitzen; ledig gehen: être sans emploi; être oisif.
 Ledig machen: délivrer; défaire; décharger. Einen der gefängniß; der beschwerniß ledig machen: délivrer quelcun de la prison; d'une affaire fâcheuse. Sich einer sorge ledig machen: se défaire d'une peine.
 Ledig

ledig lassen : élargir ; relâcher ; mettre en liberté. **Einen gefangenen ledig lassen** : élargir un prisonnier.

ledig sprechen : absoudre ; décharger. **Der anklage ledig sprechen** : absoudre de l'accusation.

ledig werden : se défaire ; se décharger ; se délivrer. **Ich kan des menschen nicht ledig werden** : je ne saurois me décharger [défaire] de cet homme.

lediglich, *adv.* purement ; simplement ; absolument. **Das ist lediglich dein versehen** : c'est purement votre faute. **Ich verlasse mich lediglich auf euch** : je me repose absolument sur vous.

Leer papier : papier blanc. **Einen raum in der schrift leer lassen** : laisser un espace [une ligne] en blanc.

Leere [ledige] stunden haben : avoir des heures libres ; heures perdues.

Leere hoffnung : esperance vaine. **Leere worte** ; verifications etc. vaines paroles ; promesses.

† **leeren**, *v. a.* vuidier ; verser.

leerer platz, zu einem wappen, und über einer thür u. s. f. table d'attente.

leere plätze in den wäldern : clairières.

leerer pracht : pompe vaine.

Mit leeren [ledigen] händen wieder kommen : revenir les mains vuides ; sans avoir profité de rien.

leer abgehen ; ablaufen : *s'en aller en vain* ; se passer inutilement.

Alle cure bemüungen werden leer abgehen : tous vos soins seront inutiles.

leer stroh dreschen : *prov.* prendre une peine inutile.

leffel, *v.* löffel.

leffze ; **lippe**, *f. f.* lèvre. Die obere ; **leffze** : la lèvre de dessus [d'enhaut] ; de dessous [d'enbas.] **dicke leffze** : grosse lèvre. **rothe lippen** : lèvres rouges. **ausgerissene lippen** : lèvres gercées. **Meine lippen haben es geredt**, aber mein hertz meynet es nicht : je l'ai dit des lèvres, mais le cœur n'y est pas ; n'y a point de part.

leffzen der pferde ; kühe etc. babinnes.

leffzig, *adj.* qui a les lèvres grosses ; renverfées.

legen, *v. a.* mettre ; poser. **Etwas auf den tisch** ; auf die erde etc. **legen** : mettre quelque chose sur la table ; à terre. **Etwas wieder an seinen ort legen** : remettre une chose en sa place. **Die schuhe an die füsse legen** : mettre les foulées. **Ein kind zu bette legen** : coucher un enfant. **Eine last auf die schultern legen** : mettre [prendre ; charger] un faix sur ses épaules. **Holz ans feuer legen** : mettre du

bois au feu. **Wein in den keller legen** : mettre du vin en cave ; en-caver du vin. **Geld ins spiel** ; an waaren ; auf zinsen etc. **legen** : mettre de l'argent au jeu ; en marchandises ; à rente. **heyseit legen** : mettre à part. **Den grund zu einem bau legen** : poser les fondemens d'un édifice. **Einen ins gefängnis legen** : mettre quelqu'un en prison. **Besetzung in einen ort legen** : mettre garnison dans une place. **Den topf in die hand legen** : apuier la tête sur le coude ; s'accouder ; s'appuier sur le coude.

Mit einem heben und legen : *prov.* travailler de concert ; de compagnie.

legen ; **eyer legen** : [il se dit des oiseaux] pondre. **Die henne hat gelegt** : la poule a pondu.

sich legen, *v. r.* se mettre. **Sich zu bette [ins bette] legen** : se mettre au lit ; se coucher. **Sich in ein wirthshaus legen** : se loger dans une hôtellerie.

sich legen : se calmer ; s'apaiser. **Der wind legt sich** : le vent s'apaise. **Die wellen legen sich** : les flots se calment.

Die unruhe legt sich : les troubles se calment. **sein zorn legt sich** : sa colere passe. **Die schmerzen legen sich** : la douleur s'apaise.

Sich auf etwas legen : s'appliquer [s'employer] à une chose. **Sich auf die böse ; faule seite legen** : se déboucher ; s'abandonner à la débâche ; à la fainéantise.

Sich ins mittel legen ; **sich drein legen** : s'entremettre d'une affaire.

Sich vor anker legen : [t. de mer] mouiller l'ancre ; mettre à l'ancre ; mettre le vaisseau sur le fer.

sich legen : [t. de guerre] se camper ; se poster. **Sich in die ebene legen** : se camper dans la plaine. **Sich hinter den fuß legen** : se poster derrière la riviere. **Sich vor eine stadt legen** : investir une place.

leg-henne, *f. f.* poule qui pond.

legiren, *v. a.* mit einem zusatz vermischen : allier.

legirung, *f. f.* zusatz, [t. de chimie] alliage.

leg-nest, *f. n.* nid à pondre.

leg-zeit, *f. f.* ponte.

lehen ; **lehn** ; **lehn-gut**, *f. n.* hief. **Adeliches lehen** : hief noble. **Zu lehen gehen** ; **rühren** : relever ; être mouvant. **Das gut geht bey** ; **rührt von** [dem herrn] zu lehen : cette terre releve [est mouvante] d'un tel seigneur. **Zu lehen geben** : bailler en hief ; hieser **Zu lehen empfangen** : prendre en hief. **Ein offenes [eröffnetes] lehen** : hief vacant. **Ein rücksälliges lehen** : hief dévolu. **Ein lehen einziehen** : retirer un héritage par puissance de hief. **Etwas von ei-**

nem lehen oder andern guth veräußern : élicher. **Ein lehenstück**, mit eben den diensten welche das haupt-lehen leistet, besitzen : tenir par éclichie, ou par éclichement. **Zu lehen geben** : bail-ler à seage.

lehen, *f. f.* investiture. **Die lehen suchen** ; **erneuen** : demander ; renouveller l'investiture. **Die lehen verleihen** : donner l'investiture ; investir d'un hief. **Der lehen folge thun** : faire reconnaissance d'un hief.

lehn ; **lehen**, *v.* län.

lehnbar, *adj.* mouvant. **lehnbares guth** : hief mouvant d'un autre.

lehnbarkeit ; **lehn-schaft**, *f. f.* mouvance.

lehn-brief, *f. m.* lettres d'investiture.

lehn-buch, *f. n.* registre du greffe des hiefs.

lehn, an einer treppe, [t. d'architectur] appui.

lehn, [t. d'imprimeur] chevalet.

lehn ; **leihen**, *v. a.* prêter. **Geld** ; **kleider etc. leihen** : prêter de l'argent ; des habits à quelqu'un. **Auf pfand** ; **handschrift etc. leihen** : prêter sur gages ; sur un billet.

lehn ; **leihen**, *f. m.* prêteur.

lehn ; **leihen**, *f. f.* prêteurs.

lehn-guth, *v.* lehen.

lehn-hof, *f. m.* cour féodale.

lehn-mann, *f. m.* foudataire.

lehn-recht, *f. n.* droit féodal.

lehn-director, *f. m.* directeur de la cour féodale.

lehn-scid, *f. m.* **lehn-spflicht**, *f. f.* foi & hommage. **Den lehn-scid abschwören** : jurer foi & hommage. **Die lehn-spflicht ablegen** : rendre foi & hommage.

lehn-erb ; **lehn-sfolger**, *f. m.* successeur féodal.

lehn-s-erledigung, *f. f.* [t. de droit féodal] ouverture de hief.

lehn-s-herr, *f. m.* seigneur féodal.

lehn-s-sachen, *f. f.* matieres féodales.

lehn-satz, *f. m.* [t. de mathématique] preparation.

lehn-schaft, *v.* lehnbarkeit.

lehn-s-pflicht, *v.* lehn-s-eyd.

lehn-s-pflicht, seinem herrn im felde zu dienen : écüage. **Geld für ein Ritter-pferd** : écüage.

Ablegung der lehn-s-pflicht, *f. f.* hommagement.

Der zur lehn-s-pflicht gehalten : hommager. **Stück gut das man zur lehn hat** : fonds hommager.

lehn-träger, *f. m.* homme vivant & mourant. **Einen lehn-träger bestellen** : donner un homme vivant & mourant.

lehn-s-verbindlichkeit, *f. f.* tenure.

lehn

Leh.

Lehnwaaer, *f. f.* relief; venteroles; lods & ventes; tiers denier.
Lehnzins, *f. m.* cense.
Lehnung; **Leihung**, *f. f.* prêt. Die lehnung ableugnen: nier un prêt.
Lehnung, *v.* Löhnung.
Lehr; **Lehre**, *f. f.* doctrine; enseignement; précepte; instruction. Die christliche lehr: la doctrine chrétienne. Die lehr der weltweisen: la doctrine des philosophes. Eine heilsame; heilslose *ic.* lehr: doctrine salutaire; pernicieuse. Einem gute lehren geben: donner de bons enseignemens [préceptes; instructions] à quelqu'un. Die lehr annehmen: admettre l'instruction; la discipline. Lehr und leben müssen bey sammen seyn; mit einander überein stimmen: il faut que la vie réponde à la doctrine. Das soll mir eine lehr seyn: cela me servira d'avertissement.
Lehr, *v.* Kugel-lehr.
Lehr; **Lehr-punct**; **Lehr-satz**, *f. m.* dogme. Eine neue; falsche; schädliche *ic.* lehr: un dogme nouveau; faux; pernicieux. Strenge lehren; lehr-puncte: dogmes controversés.
Lehr; **Lehr-jahre**; **Lehr-zeit**, *f. f.* apprentissage. In die lehr; aus der lehr treten: entrer en apprentissage; sortir d'apprentissage. Seins lehr-jahre aushalten: achever son apprentissage. In der lehr [in den lehr-jahren] seyn: être en apprentissage.
Lehr-amt, *f. n.* chaire; emploi d'église ou d'école. Im lehr-amt begriffen seyn: avoir une chaire.
Lehr-art; **Lehr-ordnung**, *f. f.* méthode. Eine deutliche; dunkle *ic.* lehr-art: méthode nette; obscure.
Lehr-behätig; **Lehrwillig**, *adj.* studieux; qui a du desir [de l'en- vie] d'apprendre.
Lehr-brief, *f. m.* lettres d'apprentissage.
Lehr-buch, *f. m.* livre de doctrine; livre pour l'instruction.
Lehren, *v. a.* enseigner; instruire; apprendre; montrer. Die theologie *ic.* lehren: enseigner la theologie. Die jugend lehren: enseigner [instruire] la jeunesse. Einem die music; die sprache *ic.* lehren: apprendre [montrer] la musique; la langue à quelqu'un. Einem tanzen; schreiben *ic.* lehren; a- prendre[montrer] à dancier; à é- crire. Einem ein handwerk; eine kunst *ic.* lehren: apprendre un métier; un art à quelqu'un. Die heil. Schrift lehret uns; la S. écriture nous enseigne; nous apprend. Ich will dich lehren, wie du dich verhalten sollst: je t'apprendrai bien à faire ton devoir.
Lehren, [t. d'artillerie] calibrer. Stück-kugeln lehren: calibrer des boulets à canon.

Leh. Lei.

Lehrer, *f. m.* docteur. Ein berühmter lehrer der kirchen: un célèbre docteur de l'église.
Lehr-geld; **Lehr-lohn**, *f. n.* salaire; loier. Seinen meisters das lehr-geld bezahlen: paier les maîtres; paier le salaire à les maîtres.
Lehr-geld geben: *prov.* paier la folle enchere; apprendre une chose à son dam; à les dépens.
Lehr-genos, *f. m.* disciple. Die lehr-genossen des Aristoteles *ic.* les disciples d'Aristote; Peripateticus. Deren lehr: peripatétisme.
Lehrhaft, *adj.* capable; suffisant à enseigner; edifiant; instructif. Ein lehrhaftes buch; predigt *ic.* livre; sermon instructif. Ein lehr- hafter prediger: prédicateur edifiant.
Lehr-jahr, *v.* Lehr.
Lehr-jung; **Lehr-ling**, *f. m.* apprenti.
Lehr-knab; **Lehr-schüler**, *f. m.* écolier; disciple.
Lehr-ling, *v.* Lehr-jung.
 Ich bin noch ein lehr-ling in der sache: je ne suis qu'apprenti en cela; je ne le fai pas encore.
Lehr-meister, *f. m.* maître; précepteur. Gute lehr-meister haben: avoir de bons maîtres; de bons précepteurs.
Lehrmeister-stelle, *f. f.* bey einem capitul: preceptorial.
Lehr-psalm, *f. m.* pleume de doctrine.
Lehr-punct, *v.* Lehr.
Lehr-reich, *adj.* instructif. Ein lehr-reicher spruch: sentence fort instructive.
Lehr-richtig, *adj.* méthodique.
Lehr-richtigkeit, *f. f.* méthode réguliere.
Lehr-saal, *f. m.* auditoire.
Lehr-sam, *adj.* docile; disciplinable. Ein lehr-samer knab: un enfant docile.
Lehr-samkeit, *f. f.* docilité.
Lehr-satz, *f. m.* précepte; règle; maxime; axiome. Die lehr-sätze der sprach-kunst: les règles de la grammaire. Die lehr-sätze des evangelii: les préceptes [maxi- mes] de l'évangile. Ein allgemeiner lehr-satz: une maxime générale; un axiome universel.
Lehr-schul, *f. f.* école.
Lehr-schüler, *v.* Lehr-knab.
Lehr-spruch, *f. m.* aphorisme.
Lehr-stand, *f. m.* ordre ecclesiastique; vocation d'enseigner soit dans l'église soit dans l'école. Sich zum lehr-stand widmen: se dévouer aux fonctions ecclesiastiques; ou de l'école.
Lehr-stück, *f. n.* enseignement; leçon.
Lehr-stuhl, *f. m.* chaire.
Leib, *f. m.* corps. Leib und seel: corps & ame. Ein sterblicher leib:

Lei. 369

un corps mortel. Ein gesunder; starcker; schwacher *ic.* leib: corps sain; robuste; infirme. Etwas am leibe tragen: porter quelque chose sur son corps. Ueber den ganzen leib trägtig seyn: avoir la gale par tout le corps.
 Ein schöner; wohlgebildeter; un- gestalter leib: un beau corps; corps bien-fait; corps mal-fait; mal-bâti. Den leib gerade halten: tenir le corps droit.
 Ein geschickter; behender; lan- ger; dicker *ic.* leib: un corps li- bre; souple; long; gros. Wohl bey leibe seyn: avoir le corps bien charnu; avoir de l'embonpoint.
 Mit seinem leibe dienen: faire folie de son corps; abandonner son corps.
 Durch den leib gesiochen; geschos- sen seyn: avoir le corps percé d'un coup d'épée; d'une bale. Ein geschwür im leibe haben: avoir un abcès dans le corps.
 Einem leibe güttlich thun; seines leibes pflegen: se traiter bien le corps.
 Bleib mir vom leibe: ne m'apro- che pas; garde toi de m'aprocher. Am leibe gestrafft werden: être puni corporellement.
Leib und leben wagen: hazarder sa vie. Sich auf leib und leben balgen: se battre à outrance. Auf leib und leben angeflaget werden: être poursuivi criminellement. Leib und leben verwürctet haben: encourir la peine de la vie; avoir merité la mort.
Leib und gut verpfänden; verlieren: obliger; perdre biens & vie. Leib und gut verfallen: encourir confiscation de corps & de biens.
Leib, ventre. Offenen leib haben: avoir le ventre libre. Reissen im leibe empfinden: avoir des tran- chées. Den leib voll haben: avoir le ventre plein; la pance pleine. Schwere leibes seyn: être grosse.
 Kein herz im leibe haben: n'avoir point de cœur; point de coura- ge. Komm, wenn du ein herz im leibe hast: vien, si tu as le cou- rage.
 Den teufel im leibe haben: *prov.* avoir le diable dans le [au] corps; être méchant.
Leib, corps; corps mort. Den leib begraben: enterrer le corps.
Leib; **Leib-stück**, *f. n.* [t. de tail- leur] corps; carrure. Leib; leib- stück an einem weiber-rock: corps de jupe. Leib an einem manns- kleid: carrure. Der vordere; hindere leib: carrure de devant; de derriere. Den leib weiter; en- ger machen: elargir; étrecir le corps. Euer leib-stück gebet zu hoch binan: vôte corps de jupe re- monte. Neues leib-stück an ein weiber-kleid machen: rencorser. Ein Leib [Laib] brodt: un pain.
 A a Leib

Leib-arzt; **Leib-medicus**, *f. m.* médecin du corps; médecin ordinaire de quelque prince.
Leib-binde, *f. f.* **Leib-gürtel**, *f. m.* écharpe; ceinture.
Leib-compagnie, *f. f.* [*t. de guerre*] colonelle; compagnie colonelle.
Leib-diener, *f. m.* valet du corps; valet attaché particulièrement à la personne du maître.
Leibeigen, *adj.* serf; esclave; mortuaire.
Leibeigenschaft, *f. f.* esclavage; servitude; mortuaire.
Leib-farb, *adj.* couleur de chair.
Leib-garde; **Leib-wacht**, *f. f.* garde du corps.
Leib-geding, *f. n.* douaire.
Leib-gürtel, *v.* **Leib-binde**.
Leibhaft; **leibhaftig**, *adj.* In leibhaftiger gestalt erscheinen: apparaitre en figure corporelle; visiblement. Er ist es leibhaftig: c'est lui-même. Das ist ein leibhaftiger teufel: c'est un diable incarné. Ein leibhaftiges ebenbild: un portrait tiré au vif. Das kind ist der leibhaftige vater: cet enfant est le père tout fait.
Leibhaftig, *adv.* **Leibhaftig** erscheinen: le présenter corporellement; visiblement. Das ist leibhaftig einetley: c'est précisément [justement; véritablement] la même chose. Einen leibhaftig abmahlen: peindre quelcun au vif.
Leibig; **bey leibe**, *adj.* gros & gras; charnu. Ein ziemlich leibiger mann: homme passablement gros.
Leibigkeit, *f. f.* corpulence.
Leib-kutsche, *f. f.* **Leib-wagen**, *f. m.* carrosse du corps.
Leib-kutscher, *f. m.* cocher du corps.
Leiblein, *f. n.* petit corps.
Leiblein brodt, petit pain.
Leiblich, *adj.* corporel; du corps. In leiblicher gestalt erscheinen: le présenter en forme corporelle. Leibliche güter; wollüste; biens; plaisirs corporels. Leibliche übungen: exercices corporels. Der leibliche todt: la mort du corps. Leibliche schönheit: beauté du corps.
 Einen leiblichen eyd ablegen: jurer solennellement.
 Der leibliche vater; mutter: le propre père; la propre mère. Sie sind leibliche brüder: ils sont frères germains.
Leiblich, *adv.* corporellement.
Leib-pferd, *f. n.* cheval du corps.
Leib-regiment, *f. n.* régiment du corps; commandé par le roi. Des Königs; der Königin *ic.* leib-regiment: le régiment du roi; de la reine.
Leib-rente, *f. f.* rente viagère.
Leib-rock, *f. m.* juste-au-corps.

Leib-rock des Hohenpriefters, [*t. consacré*] ephod.
Leib-rock der geistlichen, [*t. d'égise Rom.*] soutane. Kurzer leib-rock: soutanelle. Leib-rock ohne ermel & alumelle.
Leibs-beschaffenheit, *f. f.* **Leibszustand**, *f. m.* temperament; constitution; disposition du corps. Starcke; schwache *ic.* leib's beschaffenheit: temperament robuste; foible. Sich bey guter leib's beschaffenheit befinden: être en bonne disposition.
Leibs-beschwerung, *f. f.* infirmité; indisposition.
Leibsbürde, *f. f.* grossesse. Sie ist ihrer leibsbürde entbunden: elle est délivrée de sa grossesse; de son enfant; elle est accouchée.
Leibschade, *f. m.* mal de corps: un mal ou une vieille blessure que l'on a en quelque endroit du corps.
Leibschieser, *f. m.* **Leibschüssel**, *f. f.* [*t. de boulanger*] péle pour enfourner.
Leibschneider, *f. m.* tailleur du corps.
Leibschuster, *f. m.* cordonnier du corps.
Leibschütze, *f. m.* archer des gardes.
Leibs-erben, *f. m.* lignée; postérité; race; enfans. Ohne leibs-erben versterben: mourir sans lignée; sans enfans.
Leibs-fettigkeit, *f. f.* [*t. de médecine*] obésité.
Leibs-fluß, *f. m.* cours [flux] de ventre.
Leibs-frucht, *f. f.* fruit. Die leib's frucht abtreiben: perdre son fruit. Um die leib's frucht kommen: faire une fausse couche. Sämtliche leib's frucht eines weibes: ventrée [*t. de coutume*].
Leibs-gebrech; **Leibs-mangel**, *f. m.* défaut [vice] du corps.
Leibs-gefahr, *f. f.* péril [danger] de mort. Sich in leib-und lebens-gefahr wagen: s'exposer au péril de la mort; à la mort. Ich will euch mit meiner eigenen leib's gefahr dienen: je vous servirai au péril de ma vie.
Leibs-gestalt; **Leibs-länge**, *f. f.* stature; taille.
Leibs-gesundheit, *f. f.* santé; bonne disposition.
Leibshafft, *f. f.* prise de corps; saisie au corps. Einem die leibshafft zuerkennen: décréter prise de corps contre quelcun. Einem in leib's hafft nehmen: saisir [prendre] quelcun au corps.
Leibs-kraft; **Leibs-stärke**, *f. f.* forces du corps; vigueur.
Leibs-länge, *v.* **Leibs-gestalt**.
Leib's-nahrung, *f. f.* aliment; nourriture.
Leib-spruch, *f. m.* devise.

Leibs-strafe, *f. f.* punition corporelle.
Leibstück, *v.* **Leib**.
Leib-trabant, *f. m.* garde du corps.
Leib-übung, *f. f.* exercice du corps.
 Was zu den leib's-übungen gehört: gymnastique.
Leib-wache, *v.* **Leib-garde**.
Leib-wehr, *f. f.* arme; épée dont on se sert ordinairement.
Leib-zucht, *f. f.* Abführung: appanage.
Leich; **Laich**, *f. n.* [*il se dit des poissons*] Leich von fischen; fischen *ic.* frai de poisson; de grenouille.
Leich; **Leichzeit**, *f. f.* frai; fraie. Der fisch ist in der leich: le poisson est en frai.
Leiche, *f. f.* **Leichnam**, *f. m.* corps; corps mort; cadavre. Eine todte leiche: un corps mort. Das feid war mit leichen bedekt: le champ étoit jonché de corps morts. Blaf, wie eine leiche: pâle comme un corps mort. Die leiche [den leichnam] waschen: in den farg legen *ic.* laver le corps; le mettre dans le cercueil. Zur leiche werden: *poët.* mourir.
Leiche; **Leichen-begängniß**; **Leichenbestattung**, *f. f.* enterrement; funérailles. Eine leiche [leichenbegängniß] anstellen: faire les funérailles. Zur leiche bitten: gehen: inviter; assister aux funérailles.
Leich-abdankung, *f. f.* oraison funèbre; compliment qui se fait publiquement à ceux qui assistent à l'enterrement.
Leich-begängniß; **Leichbestattung**, *v.* **Leiche**.
Leichdorn, *f. m.* cors-au-pié.
Leichen; **laichen**, *v. n.* fraier; être en frai. Die fische leichen: les poissons fraient.
Leichen-bitter; **Leich-bitter**, *f. m.* celui qui fait l'invitation aux funérailles; femonneur.
Leichen-geläut, *f. n.* sonnerie. Das ganze; halbe leichen-geläut: la grosse; la petite sonnerie.
Leichen-gerüst, *f. n.* estrade où l'on expose un corps mort; chapelle ardente.
Leich-gevräng, *f. n.* pompe funèbre.
Leich-predigt, *f. f.* **Leich-sermon**, *f. m.* oraison funèbre.
Leichen-farg, mit brennenden leichten, *f. m.* chapelle ardente.
Leichstein, *f. m.* tombe.
 † **Leich-text**, *f. m.* texte d'un sermon funèbre.
Leich-tuch, *f. n.* drap mortuaire.

Leicht, *adj.* léger. Eine leichte Last : fardeau léger. Leicht gewicht : poids léger. Leichter ducat : ducat léger ; qui n'est pas de poids. Leichte rüstung : armure légère. **Leichte fregatte**, *f. f.* armadille. **Leichte reuterei**, [*t. de guerre*] chevaux légers ; cavalerie légère. **Leichtes schiff**, [*t. de mer*] vaisseau léger. Ein schiff leicht machen ; leichten : aléger un vaisseau ; diminuer sa charge. **Leicht auf den füssen** : qui marche d'un pié léger. **Leicht vom leibe** : léger & dispos. **Herd**, das einen leichten gang ; trad. ic. bat : cheval qui a le pas ; le trot léger ; libre. **Leichte speise** : nourriture légère. Eine leichte mahlzeit thun : souper légèrement. **Leichte hand zu schreiben** : main adroite [subtile] pour écrire. **Leichte hand zu mahlen** ; strechen : franchise de pinceau ; de burin. **Leicht**, léger. Ein leichter sinn : esprit léger. Leichte wunde ; leichter schmerz : blessure ; douleur légère. Leichte mühe ; strafe : peine légère ; châtement léger. **Mein herz ist mir merklich leichter geworden** : mon cœur se sent bien allégé ; bien foulagé. **Leicht**, facile ; aisé. Eine leichte kunst : un art facile. Es ist nichts leichters ; als tadeln : rien n'est si facile, que de reprendre. Einem etwas leicht machen : faciliter une chose à quelqu'un. Das ist leicht ; nicht leicht zu thun : cela est aisé ; n'est pas aisé [est mal - aisé] à faire. **Leicht**, leichtlich, *adv.* légèrement ; facilement. Sich leicht ankleiden ; bewaffnen : s'habiller ; s'armer légèrement. Es mag leicht geschehen : cela se fera [arrivera] facilement. Ihr könnet leichtlich merken : vous vous en apercevrez facilement ; sans peine. **Leichte**, *f. f.* légèreté. Die schwere und leichte erforschen : examiner la pesanteur & la légèreté. **Leichtern ; lichten**, *v. a.* [*t. de mer*] aléger. Ein schiff lichten : aléger un vaisseau. **Leichter ; lichter**, *f. m.* aléger. **Leichtfertig**, *adj.* adroit ; actif. Eine leichtfertige hand haben : avoir la main adroite. Ein leichtfertiger mensch : homme actif. [*aus ce sens il a vieill.*] **Leichtfertig**, téméraire ; inconsidéré ; étourdi. Ein leichtfertiger schwur : jurement inconsidéré. **Leichtfertige that** : action étourdie. **Leichtfertig**, méchant. Ein leichtfertiger vogel : méchant garnement ; méchant coquin. Ein leichtfertig mensch : méchante canaille. **Leichtfertige**

worte geben : donner de méchantes paroles. **Leichtfertig** ; **leichtfertiger weise** ; **leichtfertiglich**, *adv.* témérement ; inconsidérément ; étourdiment ; méchamment. **Leichtfertigkeit**, *f. f.* témérité ; méchanceté. **Leichtgläubig**, *adj.* crédule. **Leichtgläubigkeit**, *f. f.* crédulité. **Leichtsinig**, *adj.* léger ; instant ; volage ; inconsidéré. **Leichtsiniger weise** ; **leichtsiniglich**, *adv.* légèrement ; inconsidérément. **Leichtsinigkeit**, *f. f.* légèreté ; inconsidération. **Leid**, *f. n.* douleur ; tristesse ; mal ; peine ; chagrin ; affliction. **Großes leid** : grand mal ; grande douleur ; affliction. **Leid tragen** : s'affliger. **Neu und leid um seine sünden tragen** : avoir de la douleur de ses péchés. **Ungerathene kinder verursachen großes leid** : des enfans mal-nés causent bien du chagrin. **Ich kan mein leid nicht aussprechen** : je ne saurois dire toutes mes peines. **Einem leid [etwas leides ; etwas zu leide] thun** : faire du mal à quelqu'un. **Ich habe ihm kein leid gethan** : je ne lui ai point fait de mal. **Ihm selbst ein leid anthun** : se donner la mort. **Es ist mir leid**, das ich es thun muß ; je suis fâché ; [j'ai peine ; j'ai de la peine] d'être obligé de faire cela. **Es ist mir nicht leid** : je n'en suis pas fâché. **Es sey dir lieb oder leid** : bongré, malgré vous. **Es ist mir leid um euch** : j'ai pitié de vous ; vous me faites pitié. **Es ist mir nicht leid darum** : je n'en suis nullement en peine. **Ich rede ihm weder zu lieb noch zu leid** : je ne parle ni pour ni contre lui. **Weder liebes noch leides von jemand sagen** : ne parler d'un homme ni en bien ni en mal. **Einem in lieb und leid treu verbleiben** : garder la fidélité dans la bonne & mauvaise fortune. **Leid** : deuil. **Das leid anlegen** ; **tragen** ; **ablegen** : mettre ; porter ; quitter le deuil. **Das leid klagen** : faire le compliment de condoléance. **Leid-bitter**, *v.* Leichen-bitter. **Leid-brief**, *f. m.* lettre de condoléance. **Leiden**, *v. a.* [Ich leide, ich litt, ich litte, gelitten] souffrir ; pâtir ; endurer. **Schmerzen** ; **übel** ; **hunger** ; **kälte** ; **den tod** ic. **leiden** : souffrir la douleur ; le mal ; la faim ; le froid ; la mort. **Geduldig leiden** : souffrir patiemment ; avec patience. **Strafe leiden** : porter la peine. **Um eines andern schuld leiden** : pâtir de la faute

d'antrui. **Fromme leute müssen viel leiden** : les gens de bien sont sujets à pâtir beaucoup. **Ich kan das nicht leiden** ; je ne saurois endurer cela. **Ich muß viel von ihm leiden** ; il me fait bien souffrir. **Schiffbruch leiden** : faire naufrage. **Schaden leiden** : faire [souffrir] une perte. **Ich kan den menschen ; die sache nicht leiden** : c'est un homme ; une chose, que je ne saurois souffrir. **Leiden** : souffrir ; supporter ; tolérer ; permettre. **Es werden hie keine Juden gelitten** : on ne souffre point de Juifs ici ; les Juifs n'y sont point tolerez. **Ich kan ihn vor meinen augen nicht leiden** : je ne le saurois souffrir [supporter] devant mes yeux ; sa veue m'est insupportable. **Wer wolte das leiden ? qui souffriroit cela ? Ich mag das wohl leiden** : j'y consens ; je ne m'y opose pas. **So viel die zeit leidet** : autant que le tems le permettra. **Er leidet alles an seinen kindern** : il souffre tout à ses enfans. **Die sache leidet keinen anstand** : l'affaire ne souffre point de délai. **Er kan nicht leiden**, das man ihm einrede : il ne souffre pas qu'on le contredise ; il ne veut pas être contredit. **Der wein leidet kein wasser** : ce vin ne porte pas son eau. **Ich kan ihn wohl um mich leiden** : la personne m'agrée [me revient] allés bien. **Er ist am hofe wohl gelitten** : il est bien receu [on le voit de bon oeil] à la cour. **Leiden**, *f. n.* souffrance ; passion. Ein langes ; bestiges ic. **leiden** : souffrance longue ; extrême. **Die leiden der martyrer** : les souffrances des martyrs. **Das leiden und sterben Jesu Christi** : la passion & mort de J.C. **Leidend**, *adj.* souffrant. **Der leidende theil** : la partie souffrante. **Leidend**, *adj.* [*t. de physique*] patient. **Leidenschaft**, *f. f.* passion. Eine edle ; gewaltige ; schändliche ic. **leidenschaft** : passion noble ; violente ; infame. **Seine leidenschaften zähmen** ; **bezwingen** : régler ; domter les passions. **Leider**, *f. m.* souffrant ; qui souffre ; qui est dans la souffrance. **Er muß überall der leider seyn** : il est le souffrant [la partie souffrante] de toutes les compagnies. **Wenn das nicht ist**, so will ich leider seyn : si cela n'est pas, j'en veux bien porter la peine. **Leider**, *interj.* hélas. **Leidig**, *adj.* triste ; funeste ; misérable. **Sich in einem leidigen zustand finden** : être dans un triste [misérable ; pitoyable] état. **Ein leidiger unfall** : un accident funeste. **Der leidige satan** : le malin esprit. **Der leidige geiz** : la malheureuse passion de l'avarice.

Leid-kleid, *f. n.* habit de deuil.
Leidlich, *adj.* supportable; tolerable; passable. **Leidliche fäste**; hÿse; froid; chaud supportable. Die arbeit; die schrift ic. ist so leidlich: cette besogne; cette écriture est passable. **Es gehet mir noch leidlich**: je me porte passablement bien.
Leidlich, *adv.* tolerablement; passablement.
Leidmützig, *adj.* triste; affigé; sensible. **Er ist sehr leidmützig über dem tod ic.** il est fort affigé [sensible] de la mort &c. **Leidmützig gebeden**: air triste; acablé de douleur.
Leidfam, *adj.* souffrant; endurant; patient. **Er ist nicht sehr leidfam**: ce n'est pas un homme souffrant; d'une humeur souffrante.
Leidfamkeit, *f. f.* patience; humeur souffrante.
Leid-schleyer, *f. m.* voile.
Leidwesen, *f. n.* douleur; tristesse; affliction. **Großes leidwesen empfinden über einer sache**: avoir une grande douleur de quelque chose.
Leier, *v. Leir.*
Leihen; **Leihung**, *v. Lehnen.*
Leilach, *f. n.* drap de lit.
Leim, *f. m.* cole. **Leim siedem**: faire de la cole. **Mit leim oft überstreichen zum vergolden**: encoler.
Leim, [*t. de chapelier*] *apprêt*. **Hut ohne leim**: chapeau sans apprêt.
Leimen, *v. a.* coler. **Breter**; papier ic. **leimen**: coler des ais; du papier. **Ein buch leimen**: coler un livre.
Leimen, *f. m.* argile; terre de potier. **Leimen mit stroh abtreten** [*battre [pétrir] la terre [l'argile] avec de la paille*]. **Lutir - leimen**: lut de sapience.
Leimen abtreten; **schneiden**: [*t. de potier*] *marcher [tailler] la terre*.
Leimfarbe, *f. f.* [*t. de peintre*] *couleur en détrempe*.
 † **Mit leim-farben mahlen**: peindre en détrempe.
Leim-grube, *f. f.* fosse d'où l'on tire de l'argile.
Leimicht; **leimig**, *adj.* argileux. **Leimiger ader**: terroir argileux.
Leim-ruthe; **Leim-stange**, [*t. d'oiselier*] *gluau; pipée*.
Leim-ruthen machen, *v. a.* aggluier des buchettes.
Lein, *f. m.* lin. **Lein säen**; **rauffen**; **rösten**; **brechen**; **spinnen**: semer; cueillir; rouir; tiller; filer du lin.
Lein-bau, *f. f.* corderie.
Leine, *f. f.* corde. **Eine leine aufspannen**: tendre une corde. **Auf der leine tanzen**: danser sur la corde.
Leinen, *adj.* de lin; de toile. **Leinen garn**; **tuch ic. fil**; **toile de lin**.

Leinene hosen; **strümpffe ic.** culote; bas de toile.
Leinen-zeug, *f. n.* linge. **Sich mit leinen zeug versehen**: se fournir de linge. **Weiß**; **schwarz** [*faul*] **leinen-zeug**: linge blanc; sale.
Lein-finck, *f. m.* linote.
Lein-kraut, *f. n.* lin en herbe.
Lein-öl, *f. n.* huile de lin.
Lein-saame, *f. m.* graine de lin.
Leinwad; **Leinwand**, *f. f.* toile; toile de lin. **Feine leinwad**; **toile fine**. **Grobe leinwad**: grosse toile. **Dichte**; **dünne leinwad**: **toile serrée**; **lâche**. **Geblichte**; **ungebleichte leinwad**: **toile blanche**; **crue**. **Unverbrennliche leinwad**: **lin incombustible**. **Gewächste leinwad**: **toile cirée**.
Leinwad-kräm; **Leinwad-handel**, *f. m.* lingerie.
Leinwad-krämer, *f. m.* linger.
Leinwad-krämerin, *f. f.* lingere.
Lein-weber, *f. m.* tisserand. **Lein-weberin**, *f. f.* tisserande.
Leir; **Leier**; **Leyer**, *f. f.* vielle. **Auf der leire spielen**: jouer de la vielle.
Leir, *oder Leyer*, [*t. d'astronomie*] *lire*.
Leiren, *v. a. & n.* vieler.
Leirer; **Leir-mann**; **Leir-maz**, *f. m.* vielleur.
Leis, *adj.* doux; bas; léger. **Eine leise stimme**: **voix basse**. **Leiser schlaf**: **somme léger**. **Leise tritte thun**: **marcher à pas légers**.
Leis, *adv.* doucement; légèrement; bas. **Leis reden**: **parler bas**; **parler doucement**. **Leise gehen**: **marcher doucement**.
Leise-gänger, *f. m.* endormeur de mulot.
Leiste, *f. f.* [*t. de menuisier*] *listel*; *listeau*; *mouchette*.
Ablaufender Leiste, *an dem frantz des gebältes*, [*t. d'architecture*] *cimaile*; *cymaile*.
Pferd das schön von leisten ist: [*t. de manège*] *cheval de belle taille*; **† un beau moule de cheval**.
Leiste, *f. m.* [*t. de cordonnier*] *forme*. **Den schuh über den leisten schlagen**: **monter un soulié sur la forme**.
Sie sind alle über einen leisten geschlagen: *prov. ils sont tous de même*.
Leisten-schneider, *f. m.* faiseur de formes; *formier*; *talonnier*.
Leisten, *v. a.* rendre; faire. **Seine gebühr leisten**: **faire son devoir**. **Einem einen dienst leisten**: **rendre service à quelqu'un**. **Hülffe leisten**: **donner du secours**; **secourir**. **Gehorsam leisten**: **obéir**. **Huldigung leisten**: **den erd der treue leisten**: **rendre foi & hommage**. **Einen eid leisten**: **faire serment**. **Hürschafft leisten**: **faire caution**. **Gesellschaft leisten**: **tenir compagnie**. **Sein gelübd leisten**: **accomplir son voeu**. **Sein versprech leisten**: **tenir sa promesse**.

Leisten-werck mit dem hobel, *an etwas*, **machen**: **élegir**.
Leistung, *f. f.* *acomplissement*; *red-dition*.
Leit-band, *f. n.* listiere.
Leiten, *v. a.* mener; conduire. **Einen bey der hand leiten**: **mener quelcun par la main**. **Ein kind leiten**: **proméner un enfant**. **Wasser leiten**: **conduire l'eau**.
Leiter, *f. m.* guide; *conducteur*. **Der blinde leiter**: *conducteur des aveugles*.
Leiter, *f. f.* échelle. **Auf der leiter hinauf steigen**: **monter avec une échelle**.
Leiter-baum, *f. m.* [*t. de charron*] *ridelle*.
Leiter-sprosse, *f. f.* échelon; *rou-lon*.
Leiter-wagen, *f. m.* chariot à ridelles.
Leit-hamel, *f. m.* [*t. de berger*] *clocheman*.
Leit-hund, *f. m.* [*t. de chasse*] *limier*.
Leit-riem; **Leit-strick**, *f. m.* lesse. **Den hund an leit-riemen führen**: **mener le limier en lesse**.
Leit-seil der vorder-pferde, *an einem last-wagen*, *f. n.* *retraite*.
Leit-seil, *an der seegels-hänge*, *f. n.* *dressin*. [*t. de marine*] **Leit-seil fertig halten**: **veiller une drisse**.
Leit-stern, *f. m.* *poët.* *étoile du nord*; *étoile polaire*.
Leitung, *f. f.* conduite. **Sich der göttlichen leitung ergeben**: **s'abandonner à la conduite de Dieu**; **à la providence**.
Leitung eines irrenden auf den rechten weg: **redressement**.
Leitung; **Wasser-leitung**: *canal*.
Leندن, *v. a.* tourner; *vire*; *gouverner*. **Sich zur rechten**; **zur linken leندن**: **tourner à droite**; **à gauche**. **Das pferd leندن**: **gouverner le cheval**. **Ein schiff leندن**: **vire** [*gouverner*] **un vaisseau**. **Einen wagen leندن**: **braquer un chariot**.
Einen zu seinem willen leندن: **fléchir [gagner] quelcun**; **le metre de son parti**. **Die meynungen leندن sich auf diese seite**: **les sentimens aloient [panchoient] de ce côté**. **Sich zur tugend leندن**: **tourner du côté de la vertu**; **s'appliquer à la vertu**.
Er will sich nicht leندن lassen: **il n'entend ni à dia, ni à hur-haut**.
Leندن-rieme, *f. m.* **Leندن-seil**, *f. n.* [*t. de cocher*] *rennes*.
Leندن-scheid, *f. n.* [*t. de charron*] *fassoire*.
Leندنung, *f. f.* *action de tourner*; *de gouverner*.
Leندن, *f. f.* *reins*; *lombes*. **Beße in den leندن haben**: **avoir mal aux reins**. **Einen auf die leندن schlagen**:

Len. les.

schlagen : donner un coup sur les reins. Die lenden gürteln : se ceindre les reins.
 Lenden eines pferds, [t. de mariage] esquine.
 Lenden-blut-ader, f. f. [t. d'anatomie] veine lombaire.
 Lenden-braten, f. m. longe.
 Lenden-gries, f. m. gravelle dans les reins.
 Lenden-frank, adj. qui a la sciati-que.
 Lenden-lahn, adj. érené ; éreinté ; chanché. Einen lenden-lahn machen : érener quelcun. Lenden-lahmes pferd : cheval érené.
 Lenden-mäusgen, f. n. [t. d'anatomie] muscle lombaire. Das heilige lenden-mäusgen : muscle sacrolombaire.
 Lenden-stein, f. m. pierre dans les reins ; gravelle.
 Lenden-stein, [pierre médicale] nephretique.
 Lenden-wehe, f. n. sciatique.
 Lentz, f. m. printemps.
 Leopard, f. m. leopard.
 Lerch ; Larch ; Lerchen-baum, f. m. meleze.
 Lerche, f. f. alouette. Lerchen fangen : prendre des alouettes.
 Die gebratene lerchen siken nicht auf den jäunen ; kommen nicht ins mauß geflogen ; prov. les alouettes roties ne se trouvent pas sur les haies ; on n'a rien sans peine.
 Lerchen-baum, v. Lerch.
 Lerchen-falk, f. m. émerillon.
 Lerchen-fang, f. m. chasse de l'alouette.
 Lerchen-fänger, f. m. oiselier qui prend les alouettes ; qui chasse aux alouettes.
 Lerchen-garn ; Lerchen-netz, f. n. filets aux alouettes.
 Lerchen-gefang, f. m. chant de l'alouette.
 Lerchen-nest, f. n. nid d'alouette.
 Lerchen-schwamm, f. m. agaric.
 Lern, v. Lärm.
 Lernen, v. a. apprendre. Eine kunst ; handwerk ; sprache ic. lernen : apprendre un art ; un métier ; une langue. Auswendig lernen : apprendre par cœur. Lesen ; schreiben ic. lernen : apprendre à lire ; à écrire.
 Lernhaft, adj. docile.
 Lesbar ; leserlich ; leslich, adj. lisible. Lesbarer druck ; hand ic. caractère ; écriture lisible.
 Leschbrand, f. m. tison éteint.
 Leschen ; Löschen, v. a. éteindre. Das feuer leschen ; éteindre le feu. Ein glied eisen leschen : éteindre un fer rouge. Kalk leschen : éteindre de la chaux. Den durst leschen : étancher la soif.

Les.

Leschen : raser ; biser ; éfacier. Eine schrift leschen : éfacier une écriture. Eine post aus der rechnung leschen ; raser un article de dessus le compte.
 Lescher, f. m. celui qui éteint.
 Lesch-horn, f. n. éteignoir.
 Lesch-papier, f. n. papier gris ; papier brouillard.
 Lesch-trog, f. m. auge de maréchal.
 Leschung, f. f. action d'éteindre.
 † Lesch-wasser, f. n. trempe.
 † Lesch-wisch, f. m. arrosoir des maréchaux.
 Lesse, f. f. cueillette ; recolte. Die obst-lesse : la cueillette des fruits. Die weinlesse : la vendange.
 Lesse ; [t. de jeu de cartes] main ; levée. So viel lesen haben : avoir fait tant de levées.
 Lesse-bengel, f. m. [t. injurieux] écolier ; grime.
 Lesse-meister, f. m. maître qui apprend à lire aux petits enfans.
 Lesen, v. a. [Ich lese, du liest, er liest, wir lesen, ich las, ich lasse, gelesen] lire. Einen brief lesen : lire une lettre. In einem buch lesen : lire dans un livre. Lesen können : savoir lire. Etwas zu lesen geben : donner à lire. Ein buch lesen : faire la lecture d'un livre. Viel ; nichts gelesen haben : avoir bien de la lecture ; n'avoir point de lecture.
 Mess lesen : dire la messe.
 Einem die planeten lesen : dire la bonne aventure à quelcun ; tirer son horoscope.
 Ich kan es an deiner stirn lesen : je le lis dans vos yeux ; je le reconnois à votre mine.
 Lesen : enseigner ; professer. Die geschichte ; die mathematik ic. lesen : enseigner l'histoire ; les mathématiques.
 Lesen ; cueillir ; ramasser. Blumen ; fruchte ; trauben ic. lesen : cueillir des fleurs ; des fruits ; des raisins. Wein lesen : vendanger ; faire vendange. Aehren lesen : glaner. Steine aus dem acker lesen : ramasser les pierres d'un champ.
 Lesen, éplucher. Sallat lesen : éplucher la salade.
 Lesen, f. n. Lesung, f. f. lecture. Sich auf das lesen legen : s'appliquer à la lecture.
 Lesens werth, v. Leswürdig.
 Lesepult, f. m. pupitre.
 Leser, f. m. lecteur. Vorrede an den leser : préface au lecteur.
 Leser ; Wein-leser, vendangeur. Obst-leser : cueilleur de pommes. Aehren-leser : glaneur.
 Leserin ; Aehren-leserin, f. f. glaneuse.
 Leserlich, v. Lesbar.
 Leserlich, adv. lisiblement. Leserlich schreiben : écrire lisiblement.
 Lesse-zeit, f. f. vendange ; recolte.
 Leslich, v. Lesbar.

Les. Len. 373

Lesung, v. Lesen.
 Leswürdig ; lesenswerth, adj. digne [qui merite] d'être lu.
 Lett, f. m. argile ; terre grasse ; limon.
 Letter ; Litter, f. f. [t. d'imprimeur] caractère. Grobe ; kleine lettern : caractère grand ; petit.
 Letter-wechsel, f. m. anagramme.
 Letticht ; lettig, adj. argileux ; limonneux.
 Letze, f. f. adieu. Eine bewegliche ; traurige ic. letze : un tendre ; triste adieu. Zu guter letz ; pour le dernier adieu. Die letze trincken : boire ensemble pour les adieux ; en se disant adieu.
 Sich letzen, v. r. dire adieu ; faire les adieux. Sich mit einander herzlich letzen : se dire un tendre adieu. Sich mit der welt letzen : dire adieu au monde ; mourir.
 Letzt ; Letzter, e, es, adj. dernier ; extrême ; final. Der letzte tag ; die letzte stund ic. le dernier jour ; la dernière heure. Der letzte sein : être le dernier. Bis zum letzten heller : jusqu'au dernier sou. In den letzten zeiten : dans ces derniers tems. Die letzte thorheit : la dernière folie ; une extrême folie. Das letzte viertel : le dernier quartier de la lune. Es ist mit ihm aus letzte kommen : il est à l'extrémité. Der letzte wille : la dernière volonté ; testament. Der letzte buchstab eines worts : lettre finale. Der letzte ausbruch : sentence definitive. Die letzte entschließung : résolution finale.
 Letzte ohne einen, adj. penultime. Letzte ohne zwei : antepenultime.
 Letzt ; letztlich ; † letztmals, adv. dernièrement ; en dernier lieu ; finalement.
 † Letzt-verwichen ; letzt-verblichen ; letzt-verstossen ic. dernier.
 Leu ; Leue, v. Löw.
 Leuchte, f. f. lanterne. Eine leuchte anzunden : alumer une lanterne.
 Leuchten, v. n. luire ; reluire ; briller ; éclairer. Das licht leuchtet im finstern : la lumiere luit dans les tenebres. Von gold und edelsteinen leuchten : briller d'or & de pierreries. Einem leuchten : éclairer quelcun.
 Leuchten-träger, f. m. qui porte la lanterne.
 Leuchter, f. m. celui qui éclaire ; qui marche devant avec la lumiere.
 Leuchter, f. m. chandelier ; flambeau.
 Crystallener leuchter, f. m. lustre.
 Leuchter-fuß, f. m. pate.
 A a a 3 Leuch-

Leuchter-stock, *f. m.* tuiäü.
Leuchter-tisch, *f. m.* guerdon. **Höher leuchter-tisch**, oder **leuchter-stuhl**: torchiere.

Leucht-kugel, *f. f.* pelote à feu; balle à feu.

Leue, *f. m.* avalanche; avalange: *chûte des neiges qui tombent des montagnes dans les valons.*

Leuffte, *v.* Läuuffte.

Leugnen, *v.* Laugnen.

‡ **Levit**, *f. m.* Levite.

‡ Einem den Leviten lesen: cenfurer quelcun; le reprimender.

Leumund, *f. m.* crédit; reputation. Einen guten; böfen leumund haben: avoir bonne; mauvaife reputation. Einẽs guten leumund verlegen: bleffer la reputation [le crédit] de quelcun.

Leut-befcheiffer; **Leut-betrüger**, *f. m.* [*t. injurieux*] imposteur; fourbe; filou; fripon.

Leute, *f. m. pl.* gens; monde. Ehrliche leute: gens d'honneur; honnêtes gens. Böfe leute: méchantes gens. Für mich und meine leute: pour moi & pour mes gens. Viel leute find der meinung: bien des gens font de ce sentiment. Es find leute im gemach: il y a du monde dans la chambre. Alle leute reden davon: tout le monde en parle. Mit leuten umzugehen wiffen; fich unter die leute fchicken: connoître son monde; favoir vivre. Man fan es nicht allen leuten recht machen: on ne peut pas contenter tout le monde. Unter den leuten gewesen feyn: avoir veu le monde. Unter die leute kommen: frequenter le monde; voir les compagnies. Fremde leute: des étrangers. Die leute im haufe: domestiques; gens du logis.

Leuten, *v.* Läuten.

Leutnant, *f. m.* Lieutenant. **Leutnantin**, *f. f.* Lieutenante.

Leutnants-stelle, *f. f.* lieutenantance. ‡ **Leut plager**; **leut-fchinder**: voleur; qui use d'extorfion.

Leut-fcheu, *adj.* folitaire; retiré; qui voit peu de monde.

Leutfelig, *adj.* afable; civil; honnête; conversable.

Leutfeligkeit, *f. f.* afabilité; civilité; honnêteté.

Leue; **fchiefer**, *f. f.* [*mot de province*] ardoife.

Leyen-dach, *f. n.* toit d'ardoife.

Leyen-decker, *f. m.* couvreur.

Liberey; **Lieberey**, *f. f.* livrée; couleur. **Lieberey tragen**; in lieberẽ gekleidet feyn: porter la livrée. Des Herrn lieberey tragen: porter les couleurs d'un tel feigneur.

Liberey-kleider, *f. n.* livrées.

Licentiat, *f. m.* Licencié.

Licentiatur, *f. f.* licence.

Licht, **Liecht**, *f. n.* lumiere; lueur; clair; clarté; jour. Ein helles liecht: lumiere resplendifante; éclatante. Schwaches licht: lumiere foible; lueur blafarde. Das licht des mondẽ; der fterne; der fackeln ic. la lueur [le clair] de la lune; des étoiles; des flambeaux. Etwas an das licht stellen: exposer [porter] une chose au jour; en plein jour. Einem im licht fehen: faire ombre à quelcun. Falfches licht: faux jour. Das bild fecht nicht in feinem rechten licht: ce tableau n'est pas en [dans] fon jour. Sich vom licht abwenden: fe tourner contre le jour.

Ein buch an das licht fehlen: mettre un livre en lumiere; au jour; le faire imprimer. Aus licht kommen: voir le jour; être publié; être imprimé.

Einem im licht fehen: embaraffer [empêcher; traverser] quelcun. Was mir am meiffen im lichte fehet, ist ic. ce qui m'embaraffe [m'empêche] davantage, c'est &c. Er feht mir überall im licht: il me traverse par tout.

Das licht an einem haufe wohl beobachten: ménager [pratiquer] bien les jours d'une maifon. Das gemach hat zu wenig licht: cette chambre n'a pas affés de jour. Einem das licht verbauen: empêcher les vus à quelcun.

Einem hinter das licht fihren: *prov.* abuser [tromper] quelcun.

Etwas beym lichte befehen: *prov.* examiner bien [confidérer attentivement] une chose; y regarder de près.

Aus licht bringen: découvrir [manifester; publier] une chose cachée. Aus licht kommen: venir à être découvert; à être connu.

In einer fache licht geben: donner des lumieres fur une chose. Ein großes licht in der wiffenfchaft; in staats-geschäften ic. haben: avoir de grandes lumieres [grande connoiffance] pour les fciençes; pour les affaires.

Das licht des glaubens; des evangelii: la lumiere de la foi; de l'evangile.

Der mann ist ein großes licht der kirchen ic. c'est la lumiere de l'église.

Licht, [*t. d'astronomie*] lune; lunaifon. Das neue; volle licht: la nouvelle; pleine lune. Wie find wir im licht? combien avons-nous de la lune? Das licht ist gut zu fâen: cette lunaifon est bonne pour femer.

Licht, [*t. de peinture*] jour. Dem bild licht und fchatten zu geben wiffen: favoir bien mêler les jours & les ombres; entendre bien le

clair-obscur. Das bild hat ein feines licht: les jours font bien placés [bien entendus] dans ce tableau.

Licht, chandelle. Ein licht aufffehen; anzünden: puzen ic. mettre; allumer; moucher une chandelle.

Licht; **liecht**, *adj.* lumineux; clair. Ein lichter körper: un corps lumineux. Es ist lichter tag: il est grand jour. Lichte farbe: couleur claire. Ein liches gemach: chambre claire. Bey lichem tag: en plein jour.

Lichtbraun, *adj.* brun clair. **Lichtbraunes pferd**: cheval bai-clair.

Lichten; **Lichter**, *v.* Leuchten.

Lichtform, *f. f.* moule aux chandelles.

Licht-grau, *adj.* gris blanc; gris argente.

Licht-grün, *adj.* verd gai.

Licht-kasten, *f. m.* évente. [*t. de chandelier*].

Licht-knecht, *f. m.* binet; martinet.

Licht-krämer; **Licht-zieher**, *f. m.* chandelier.

Lichtlein, *f. n.* lueur; petite lumiere; petite chandelle.

Lichtloch, *f. n.* lumiere.

Licht-messe, *f. f.* [*t. d'église*] la chandeleur. **Licht-messe**, bey den Griechen: hipapante.

Licht-puze; **Licht-fcher**; **Licht-schneuze**, *f. f.* mouchettes.

Licht-puzen-fchale; *f. f.* **Licht-puzen-teller**, *f. m.* porte-mouchettes.

Licht-roth, *adj.* rouge pâle.

Licht-fcheu, *adj.* qui craint le jour.

Licht-fchirm, *f. m.* écran: *ce qu'on se met devant les yeux, pour empêcher la lueur de la chandelle d'incommoder la veue.*

Licht-fchnuppe, *f. f.* mouchure.

Licht-fpieß, *f. m.* [*t. de chandelier*] broche.

Licht-thurn, *f. m.* fanal.

Licht-zieher, *v.* Licht-krämer.

‡ **Lie**, *f. f.* deffous du vent; le côté vers lequel le vent fouffe; endroit oppofé au vent.

‡ **Lie-bord**, *f. m.* coté du vaiffeau fur lequel il panche en louvoiant.

Lieb; **Lieber**, *e, es, adj.* cher; aimable; agréable; bon. Mein lieber freund: mon cher ami. Ein liebes kind: un aimable enfant. Er ist ein lieber mann: c'est un tres-bon homme. Der liebe Gott; le bon Dieu. Liebe zeitungen bekommen: recevoir des nouvelles agréables. Hüte dich davor, fo tieb dir dein leben ist: gardez vous de cela pour l'amour de la vie; autant que vous aimez votre propre vie.

Mit wenigen fürlieb nehmen: fe contenter de peu de chose. Nehmet mit dem geringen geſchend

schenk für lieb : je vous prie d'avo-
voir pour agréable ce petit pré-
sent.

Das ist mir lieb : je suis bien-
aise de cela. Lassst euch das lieb
seyn : soiez bien-aise de cela.

Lieb : [*il se met quelque fois par
pléonasme*] Nicht das liebe brodt
haben : n'avoir pas du pain. Um
das liebe brodt arbeiten : travail-
ler pour du pain seulement. Ich
habe meine liebe noth damit : ce-
la me fait bien de la peine.

Einem etwas liebes thun : faire
plaisir à quelqu'un. Es sey ihm
lieb oder leid : bongré, malgré
qu'il en ait.

Ich weiß nichts als liebes und
gutes von ihm : je ne le connois
qu'en bien ; je n'ai que du bien
à dire de lui.

Einem lieb werden : s'infinuér
dans l'esprit de quelqu'un ; gagner
son affection. Einen lieb gewin-
nen : prendre quelqu'un en affec-
tion. Lieb haben : aimer. Ich
kan ihm nicht lieb haben : il m'est
impossible de l'aimer. Seine frau
hat ihn nicht lieb : il n'est pas ai-
mé de sa femme.

Lieb haben : baiser ; caresser. Habe
mich einmahl lieb : baisés moi
un coup.

Liebäugeln, v. n. jouer de la pru-
nelle ; faire les yeux doux.

Liebe, f. f. amour. Göttliche ; himi-
liche u. liebe : amour divin ; ce-
leste. Keusche ; eheliche u. liebe :
amour chaste ; conjugal. Besän-
dige ; leichtsinnige ; zarte u. lie-
be : amour constant ; léger ; ten-
dre. Liebe Gottes und des näch-
sten : amour de Dieu & du pro-
chain. Liebe erwecken : donner
[faire naître] de l'amour. Liebe
zu jemand tragen : aimer quel-
cun ; avoir de l'amour pour quel-
cun. Vor liebe brennen : brûler
d'amour. Etwas aus liebe thun :
faire une chose par amour.

Liebe, die man vor allen andern zu
einer person trägt : prédilection.

Liebe : Christliche liebe : charité.
Werke der liebe üben : faire des
œuvres de charité ; des œuvres
pies.

In lieb und leid beyammen hal-
ten : demeurer unis dans l'une &
l'autre [la bonne & la mauvaise]
fortune.

Liebeln ; liebkosen, v. n. flater ;
cajoler ; caresser. Einem mit gu-
ten worten ; grossen versprechen u.
liebkosen : flater quelqu'un de bon-
nes paroles ; de belles esperan-
ces. Einem ungewöhnlich liebeln ;
liebkosen : caresser quelqu'un plus
qu'à l'ordinaire.

Lieben, v. a. aimer. Gott ; den
nächsten u. lieben : aimer Dieu ;
le prochain. Wenig ; heftig ;
brünstig u. lieben : aimer peu ;
beaucoup ; ardemment. Thoricht
lieben : aimer jusques à la folie.

Liebens-wert ; liebwürdig, adj.
aimable ; digne d'être aimé.

Lieber, adj. compar. plus cher, &c.
Er ist mir lieber als die andern :
il m'est plus cher [je l'aime plus]
que les autres. Es wäre mir lie-
ber gewesen, wenn das nicht ge-
schehen wäre : je voudrais bien
que cela ne fût pas arrivé.

Lieber, adv. mieux ; plutôt. Ich
wolte lieber sterben, als das thun :
j'aiderois mieux mourir [je mour-
rais plutôt] que de faire cela.
Lieber Gott als den menschen ge-
fallen wollen : choisir plutôt de
plaire à Dieu qu'aux hommes.

Lieber, interj. eh ! de grace ! Lie-
ber ! thut mir den gefallen : de
grace, faites moi ce plaisir.

Lieberey, v. Liberey.

Liebeshand, f. n. lien [noeud]
d'amour.

Liebeshegier, f. f. passion amou-
reuse.

Liebeshlick, f. m. regard amou-
reux.

Liebeshrust, f. f. Liebes-feur,
f. n. Liebes-flamme, f. f. feu de
l'amour ; ardeur amoureuse ; a-
moureuſes flammes.

Liebeshuch, f. n. livre d'amour.

Liebesherde, f. f. geste [air] a-
moureux ; mine amoureuse.

Liebeshgedanken, f. m. Liebes-
grillen, f. f. reverie amoureuse ;
pensée d'amour. Mit liebes-ge-
danken schwanger gehen : s'entre-
tenir de pensées amoureuses ; re-
ver à les amours.

Liebeshgeschichte, f. f. histoire [nou-
velle] galante.

Liebeshgespräch ; Liebes-ge-
schwätz, f. n. discours amoureux ;
fleurettes ; cajoleries amoureuses.
Eine jungfrau mit liebes-ge-
sprächen unterhalten : conter des fleu-
rettes à une dame ; lui dire des
douceurs ; la cajoler.

Liebeshgott, f. m. [poët.] Cupi-
don ; dieu de l'amour.

Liebeshgeist, f. m. [poët.] amou-
rette.

Liebeshandel, f. m. Liebes-sachen,
f. f. intrigue d'amour ; amou-
reuse.

Liebeshkampf, f. m. combat a-
moureux.

Liebeshkuss, f. m. baiser amoureux.

Liebeshied, f. n. chanson d'amour.

Liebeshlust, f. f. plaisir d'amour.

Liebeshmahl, f. n. bey den alten
Christen : agape.

Liebeshpein ; Liebes-qual, f. f.
douleur [tourment] que donne
l'amour.

Liebeshpfand, f. n. gage d'amour.

Liebeshpfeil, f. m. [poët.] flèche
[dard] de l'amour.

Liebeshpflicht, f. f. devoir [obli-
gation] d'amour.

Liebeshprobe, f. f. épreuve d'a-
mour. Einen auf die liebes-probe
setzen : mettre l'amour de quel-
cun à l'épreuve.

Liebeshsachen, v. Liebes-handel.
Liebes-schertz, f. m. Liebes-spiel,
f. n. jeu d'amour.

Liebeshschule, f. f. école d'amour.

Liebeshspital, f. m. Im liebes-spi-
tal frantk liegen : être faisi d'a-
mour ; être amoureux.

Liebeshsprache, f. f. langage d'a-
mour ; amoureux ; des amans.

Liebeshtrank, f. m. philtre.

Liebeshwerk, f. n. [en morale] œu-
vre de charité. Reich in liebes-
werken : abondant en œuvres
de charité ; en bonnes œuvres.

Liebeshwerk, [en physique] acou-
plement amoureux. Das liebes-
werk treiben : faire l'amour.

Liebeshgewinnen, v. a. concevoir de
l'amour [de l'affection] pour quel-
cun. Die tugend liebhewinnen :
concevoir de l'amour [être épris
d'amour] pour la vertu.

Liebhaber, f. m. amateur ; curieux.
Ein grosser liebhaber der bücher u.
un grand amateur de livres ; hom-
me curieux de livres. Das ist
nur für die liebhaber : ce n'est que
pour les curieux.

Liebhefen, v. Liebeln.

Lieblich, adj. aimable ; agréable ;
délicieux ; doux. Ein liebliches
gesicht : visage aimable. Liebliche
reden : discours agréables. Lieb-
licher umgang : conversation dou-
ce ; agréable. Liebliche farbe ;
gesang : couleur ; chant agréa-
ble. Lieblicher geschmack : goût
agréable ; délicieux. Lieblich
wetter : tems doux.

Lieblich, adv. agréablement. Lieb-
lich reden ; singen u. parler ; chan-
ter agréablement.

Lieblichkeit, f. f. douceur ; délica-
tesse.

Liebreich, adj. charitable ; plein
d'affection ; affectueux. Eine
liebreiche person : une personne
fort charitable. Liebreiche be-
grüssung ; bezeugniß : compliment ;
mouvement affectueux. Liebrei-
che rede : discours plein d'affec-
tion.

Liebreich, adv. charitablement ; af-
fectueusement.

Liebrettend, adj. charmant. Lieb-
rettende schönheit ; rede u. beau-
té charmante ; discours char-
mant.

Liebstockel, f. m. [pflanze] livé-
che.

Liebwürdig, v. Liebeshwert.

Lied, f. n. cantique ; himne ; chan-
son ; air. Geistliches lied : cantique ;
himne spirituel. Weltliches lied :
chanson. Ein neues lied ; lauf-lied :
air nouveau ; air de Bacchus.

Das hohe lied : [i. consacré] le
cantique des cantiques.

Lieder-buch, *f. n.* livre de cantiques; livre de chansons; d'airs nouveaux.

Liederlich, *v. Lüderlich.*

Liedlein, *f. n.* chansonnette.

Liefern, *v. a.* livrer; délivrer; remettre; rendre; donner. Die verkaufte waar liefern: livrer la marchandise qu'on a vendu. Eimen missethäter in gericht's hand liefern: remettre un criminel entre les mains de la justice. Eine stadt liefern: rendre; livrer une ville. Eimen brief liefern: rendre une lettre. Eine schlacht liefern: donner [livrer] bataille.

Lieferung, *f. f.* livraison; délivrance. Lieferung thun: faire livraison. Nach guter und völliger lieferung: après une pleine & entiere livraison; délivrance.

Lieferungs-schein, *f. m.* décharge de la livraison faite.

Liefer-zettel, *f. m.* billet de livraison.

Liegen, *v. Eigen & Lügen.*

Ligen; Liegen, [le premier ne vaut rien] *v. n.* [Ich liege, ich lag, ich läge, gelegen] coucher; être couché; être placé. Auf der erden liegen: coucher sur la terre; dure. Im bette; auf der bank *ic.* liegen: être couché sur un lit; sur le banc. Krank liegen: être malade; être attaché au lit par une maladie; être alité. Einer in den armen liegen: coucher entre les bras d'une personne. Auf dem gesicht; auf dem rücken *ic.* liegen: être couché sur le visage; sur le dos. Hart liegen: coucher sur la dure. Recht; un-recht liegen: être placé comme il faut; n'être pas bien placé. Still liegen: se reposer; être en repos.

Zu selbe liegen: être en campagne. Vor einer stadt liegen: assiéger une ville; être campé devant une ville.

Im quartier liegen: être en quartier. Im wirtshaus liegen: loger dans une hôtellerie. An einem ort über nacht liegen: coucher [giter] en un lieu.

In den schenken [auf den bier-bäncken] liegen: grenouiller dans les cabarets.

Gefangen [im gefängnis] liegen: être en prison.

Im recht liegen: plaider. Ich liege schon zehen jahr im recht mit ihm: il y a dix ans, que je plaide contre lui.

Verborgen; vergraben; öd *ic.* liegen: être caché; enfoui; désolé. Vor anker liegen: [t. de mer] être à l'ancre.

Einem auf der klinge liegen: [t. de maître d'armes] forcer le fer de son ennemi.

Auf den knien liegen: être à genoux.

Einem auf dem halse liegen; incommoder quelcun: être à la charge de quelcun. Es liegen mir so viel geschäfte auf dem halse: j'ai tant d'affaires sur les bras; sur mon dos; à ma charge.

Einem in den ohren liegen: étourdi [rompre les oreilles] quelcun; être pendu à ses oreilles.

Liegen lassen: abandonner. Alles sieden und liegen lassen: abandonner tout; mettre tout à l'abandon. Eine nahrung; rechts-sache *ic.* liegen lassen: abandonner une profession; un procès.

Etwas zur rechten; zur linken des weges liegen lassen: laisser quelque chose à la droite; à la gauche de son chemin.

Laß das liegen: laissez cela; n'y touchez pas.

Liegen: être situé. Die stadt liegt am fuß; auf einem berg *ic.* la ville est située sur le bord de la riviere; sur une montagne. Lustig liegen: avoir la situation agréable; être situé agréablement.

Es liegt mir auf der brust: j'ai la poitrine oppressée. Es liegt mir in allen gliedern: j'ai une langueur dans tout le corps; je sens une pesanteur dans tous les membres.

In wem liegst? à qui tient-il? Es liegt nur an euch: il ne tient qu'à vous; il ne dépend que de vous. Es liegt nicht an mir, daß *ic.* il ne tient pas à moi, [il ne dépend pas de moi] que &c.

Was liegt daran? qu'importe?

Wem liegt etwas daran? à qui cela importe-t-il? Es liegt mir daran: il m'importe; j'y ai de l'intérêt; il est de mon intérêt; cela me regarde. Es liegt euch nichts daran: cela ne vous importe de rien; cela ne vous intéresse pas; cela ne vous regarde nullement.

Liegen, *f. n.* le coucher. Ich bin des liegens müd: je suis las d'être couché. Das liegen ist mir beschwerlich: le coucher m'incommode.

Liegend, *part.* couché; situé. Auf dem bette liegend: couché sur le lit. Ein in der ebene liegender ort: lieu situé dans la plaine.

Liegende güter: biens immeubles; en fonds de terre.

Liegend, *adj.* [t. de blason] couchant.

Lieutenant, *v. Leutnant.*

† Vornwärts, *adv.* à l'endroit opposé au vent.

Lilge; Lilie, *f. f.* lis. Weiße; gelbe *ic.* lilie: lis blanc; orangé. Blaue lilien: glaieul; flambe. Rothe lilie: martagon.

Wilde lilie, *f. f.* aphrodille.

Lilie: [t. de blason] fleur de lis. Frankreich führt den gelbe lilien un blauen feld: France porte d'a-

zur à trois fleurs de lis d'or. Mit lilien bestreuet; zugespigt: fleur-déliée.

Lilien-creuz, *f. n.* [t. de blason] une croix fleurdelisée.

Lilien-geruch, *f. m.* odeur de lis. Lügen-feld; Lilien-feld, *f. n.* planche [carreau] de lis.

Lilien-öl, *f. n.* huile de lis.

Lilien-weiß, *adj.* de lis. Eine lilien-weiße haut: teint de lis.

Limmel, *v. Lummel.*

Limonade, *f. f.* limonade.

Limonaden-schenck, *f. m.* limonadier.

Limonie, *f. f.* limon; citron; lime.

Limonien-baum, *f. m.* limonnier.

Linck, *adj.* gauche. Die lincke hand; das lincke aug *ic.* la main; l'oeil gauche.

Auf der lincken seite: [t. de blason] fenestre.

Eines mit der lincken hand warten: *prov.* attendre quelcun, comme les moines font l'abé; c. ne l'attendre point.

Eine sich an die lincke hand vertragen: épouser une personne de condition inégale; faire un mariage inégal.

Einem an der lincken seiten gehen: avoir la gauche de quelcun.

Die lincke seite des schiffs: orle; bas-bord.

Linck, *gaucher.* Linck seyn: être gaucher. Recht und linck seyn: être ambidextre; se servir également des deux mains.

Linck fuß eines pferds: [t. de manège] main de l'étrier. Linck vorder-fuß; hinter-fuß: main de l'étrier en avant; en arriere.

Lincker arm, *f. m.* [t. de blason] fenestochere.

Linck; lincks, *adv.* de la main gauche. Lincks schreiben: écrire de la main gauche.

Lincks: à rebours. Den hut lincks aufsetzen: mettre le chapeau à rebours.

Lincks um: [t. d'évolution militaire] à gauche. Lincks um kehrt euch: demi tour à gauche.

Linckwerts; Zur lincken, *adv.* à gauche. Sich linckwerts wenden: se tourner à gauche.

Lind; gelind, *adj.* doux; molet; souple. Linde haut: peau douce. Lindes bett: lit molet. Lindes leder: peau souple. Lindes pflaster; linde arznei: emplâtre; remède doux. Linde regen: douce pluie.

Linde worte: paroles douces. Eine linde antwort: réponse douce. Lindes gemüth: esprit doux.

Linde strafe: punition légère; peine modérée.

Lind, *indulgent.* Seinen kindern allzu lind seyn: être trop indulgent à ses enfans.

Lin.

- Yfed das ein lindes mau hat,
lind im mau ist: [*t. de manège*]
cheval qui a bonne bouche.
- Lind; lindiglich, *adv.* doucement;
indulgentment. Mit einem lind
handeln: user de douceur [d'in-
dulgence] avec quelcun; pro-
ceder doucement; traiter indul-
gentment; avec indulgence.
- Linde, *f. f.* Linden-baum, *f. m.*
tilleul; tillau. Ein gang mit lin-
den besetzt: une allée de tilleuls.
- Linden-blüt, *f. f.* fleurs de tillau.
Linden-blüt-wasser, *f. n.* eau de
fleurs de tillau.
- Linden-holz, *f. n.* bois de tillau.
Linden-Kohlen, *f. f.* charbon de
tillau.
- Linden-rinde, *f. f.* von jungen
linden: tille.
- Linden-wald, *f. m.* forêt de til-
leuls.
- Lindern, *v. a.* adoucir; mode-
rer; aléger; soulager. Den
schmerzen lindern: adoucir [alé-
ger; soulager] la douleur. Die
strafe lindern: moderer la peine.
Das wetter lindert sich: le tems
s'adoucit.
- ‡ Lindende arzneien: remedes
adoucissans.
- Linderung, *f. f.* adoucissement;
moderation; soulagement; rela-
che.
- Lindigkeit, *f. f.* douceur. Einen
durch lindigkeit gewinnen: rame-
ner une personne par la douceur.
Die lindigkeit des regiments: la
douceur du gouvernement.
- Lindwurm, *f. m.* dragon.
- ‡ Lineal, *v. Linial.*
- Linie; Linie, *f. f.* ligne; raie.
Eine linie ziehen; reissen: tirer
une ligne; raie. In graden li-
nie sich erstrecken: s'étendre en
ligne droite. Linie mit der zim-
mer-schnur: rameneret.
- Linie. [*t. de généalogie*] In gera-
der linie von einem abstammen:
descendre de quelcun en ligne
droite; directe. In männlicher;
weiblicher linie: du côté des
mâles; des femelles.
- Linie. [*t. de guerre*] Die grenzen
mit linien verwahren: couvrir la
frontiere de lignes. Die linien
übersteigen: forcer les lignes.
- Linie des lehr-sparren, darauf der
walm abgeschiffet wird: [*t. d'ar-
chitecture*] ralongement. Linie,
nach der ein geschöß abgefeuert
werden muß: tir.
- Linie; der welt-gürtel [*t. de mer*]
équateur.
- Linie aegis, [*t. d'astrologie*] abfi-
des.
- Linial, *f. n.* règle.
- Liniren, *v. a.* régler. Papier zur
music liniren: régler du papier
pour la musique. Linirt papier:
papier réglé.

Lin. Lob.

- Linirung, *f. f.* réglure.
- Linß, *v. Linck.*
- Lins; Linse; Lise; Lüne, *f. f.*
[*t. de chartier*] esse.
- Linsdecke, *f. f.* plaque de fer, qui
couvre le bout de l'eslieu.
- Linse, *f. f.* lentille; nentille.
- Linsen-acker, *f. m.* champ semé
de lentilles.
- Linsen-förmig, *adj.* [*t. d'optique*]
lenticulaire.
- Linsen-gericht; Linsen-mus, *f. n.*
potage de lentilles.
- Linsen-glas, *f. n.* [*t. d'optique*]
lentille.
- Lippe, *v. Lefse.*
- ‡ Lippen, ou Leppen, *v. n.*
retarder le paiement; être mau-
vais paieur.
- ‡ Lipper-arbeit, *f. f.* ouvrage au-
quel on ne travaille que par re-
prises.
- ‡ Lipperer, *f. m.* mauvais paieur.
- Lispeln, *v. n.* grassäier; parler
gras.
- Lispeln, *f. n.* grassieement.
- Lispeler, *f. m.* qui parle gras; qui
grassäie.
- Lise, *v. Lins.*
- List; Listigkeit, *f. f.* finesse; ar-
tificie; ruse; passeroute. List
brauchen: user de finesse. Einen
mit list fangen: tromper [attraper]
quelcun par artifice. Er steht
voller list: il est plein de ruses.
Die list merken: s'apercevoir de
la ruse.
- Listig, *adj.* fin; rusé; artificieux;
finet; matois. Ein listiger fuchs:
un fin renard. Listige anschläge:
ruses; artifices. Ein listiger
streich: tour de ruse; tour de fi-
nesse.
- Listig; listiglich, *adv.* finement;
artificieusement.
- Litaney, *f. f.* kiriele; litanies.
Die litaney singen: chanter les
litanies.
- ‡ Litteren, *f. f.* lettres; caracte-
res d'imprimerie.
- Litze, *f. f.* tresse. Goldene; sei-
dene lizen: tresses d'or; de soie.
- Litze, [*t. de cordier*] touron.
- ‡ Lizenbruder, *f. m.* ouvrier qui
charge & décharge les chariots
des rouliers.
- Lob, *f. n.* louange; reputation;
gloire; recommandation; éloge.
Lob verdienen: meriter des louan-
ges. Das lob Gottes preisen:
chanter les louanges de Dieu.
Gott zu lob und ehren: à l'hon-
neur & à la gloire de Dieu. Ein
feines lob haben: avoir une bel-
le reputation. Sein lob verlie-
ren: perdre sa reputation. Das

Lob. 377

- lob vor andern haben: effacer les
autres; les passer. Einem ein
quites lob beslegen: recomman-
der quelcun. Nach lob streben:
chercher de la gloire. Eines lob
preisen; erzählen: faire l'éloge
de quelcun. Eigen lob stinck:
prov. il est mal-séant de se louer
soi-même; la louange de soi-mé-
me est une couronne de merde.
- Gott lob! Dieu soit loué.
- ‡ Lob-begierig, *adj.* avide de lou-
anges.
- Lob-brief, *f. m.* lettre de recom-
mandation.
- Lob-gericht, *f. n.* éloge en vers;
poème composé à la louange de
quelcun.
- Loben, *v. a.* louer; recomman-
der. Den Herrn loben: louer le
Seigneur. Einen um seine tugend
loben: louer quelcun de sa vertu.
Er verdient darum gelobt zu wer-
den: il merite d'être loué de cela.
Sich selbst loben: se louer soi-
même. Einem etwas loben: re-
commander une chose à quel-
cun.
- Loben: faire; priser. Wie lobt
ihr das tuch? combien faites
vous ce drap? Loben und bieten
ist frey: *prov.* il est permis au
marchand de faire; & à l'ache-
teur d'offrir. Loben und bieten
macht den lauff: en marchan-
dant se fait le marché.
- Lob-gesang, *f. n.* himne; canti-
que à la louange de Dieu.
- Lob-gesang der h. jungfrauen Ma-
rien: Magnificat.
- Löblich, *adj.* louable. Eine löb-
liche that: action louable.
- Löblich. [*t. de civilité*] Die löb-
liche Eydgenossen: les louables
cantons. Eine hochlöbliche regie-
rung; Universität ic. l'illustre
Regence; Université.
- Löblich, *adv.* glorieusement. Löb-
lich regieren: regner glorieuse-
ment.
- Lob-opffer, *f. n.* [*t. consacré*]
sacrifice de louange. Gott lob-
opffer bringen: sacrifier louange
[offrir des sacrifices de louange]
à Dieu.
- Lob-psalm, *f. m.* pseume de
louange.
- Lob-rede, *f. f.* panégitique.
- Lob-redner, *f. m.* élogiste.
- Lobsagen; lob-singen, *v. n.* [*t.
consacré*] Gott lobsagen; lobsin-
gen: chanter [célébrer] les lou-
anges de Dieu.
- Lob-sprecher, *f. m.* tumber
schmeichler: loueur.
- Lob-spruch, *f. m.* éloge.
- Lob-sucht, *f. f.* vaine gloire; mau-
vaise

vaine gloire; vanité; mauvaise ambition.

Lobfichtig, *adj.* glorieux; vain; avide de louange.

Loch, *f. n.* trou; ouverture. Ein loch machen: faire un trou; une ouverture. Loch im fleid; in der erden: trou dans l'habit; dans la terre. Loch in der mair: ouverture dans le mur; Bieredig loch zur treppe im schiff: écouillon. Loch in brunnen-becken: pertuis de bassin.

Loch: plaie; blessure. Ein loch in den kopff fallen: se faire une blessure à la tête en tombant.

Loch: trou; cachot; prison. Etzen ins loch stecken: mettre quelqu'un dans un cachot. Ins loch kriechen: aller en prison.

Loch: trou du cu. Schab mir das loch: [*t. d'injurieux*] baise mon cu.

Loch: le con: la partie de la femelle qui sert à la propagation du genre humain.

In einem elenden loch sitzen: demeurer dans un méchant petit trou; dans un misérable logement.

Dem handel ein loch machen: finir une affaire. Der handel hat ein loch gewonnen: l'affaire est finie; terminée.

Ein loch in die welt laufen: *prov.* voyager; voir les pais étrangers; courir le monde.

Ein loch zustoßfen, das andere aufmachen: *prov.* en bouchant un trou en faire un autre; faire une dette, pour en paier une autre.

Es bey den alten löchern bleiben lassen: *prov.* laisser les choses comme elles sont; les laisser sur l'ancien pié.

Alle löcher austreichen; durchkriechen: *prov.* se fourrer par tout.

Das ist eine schlechte mauf, die nur ein loch weiß: *prov.* une souris, qui n'a qu'un trou, est bientôt prise.

Lochen, *v. a.* trouer; faire des trous.

Löcher, in brodt und kafe: yeux.

Löchericht, *adj.* troué. Löcherichte strümpfe: bas trouéz.

Löchlein, *f. n.* petit trou.

Lock, *f. m.* touffe de cheveux; boucle. Geringelte locken; haarlocken: cheveux annelez. Locken einer varucke: boucles d'une perruque. Die varucke in locken schlagen; mettre la perruque en boucles; boucler la perruque. Gedrehte locke an einer varucke: boucle de perruque.

Lock-aas, *v.* Lockspeise.

Locken, *v. n.* apâter; piper; attirer. Mit dem löder locken: apâ-

rer; attirer avec l'apât. Mit der pfeiffe locken: piper; attirer avec l'apeau. Vögel zu locken ausgehen: aller à la pipée.

Die feld-hüner; wachteln ic. locken einander: les perdrix; cailles se reclament. Sie locken ihre jungen: elles reclament leurs petits.

Locken, attirer; amorcer; alécher. Durch lieblosungen locken: attirer par des flateries. Durch geschencke locken: amorcer par des présents. Den feind in einen hinterhalt locken: attirer l'ennemi dans une embuscade. Gott lockt uns zu sich durch seine wohlthaten: Dieu nous attire par ses bien-faits. Die mollust lockt uns durch ihre reizungen: la volupté nous attire par ses charmes.

† **Locken**, *v. n.* sautiller; sauter. Wieder den stachel locken: remonter contre l'éguillon.

Locker, *v.* Lucker.

Lockicht; **lockig**, *adj.* bouclé; annelé. Lockichtes haar: cheveux bouclés; annelés.

Lockspeisse, *f. f.* [*t. de chasse*] apeau; reclame.

Lockspeise, *f. f.* Lock-aas, *f. n.* apât; amorce. Lockspeise legen, ein wildes thier zu locken: mettre de l'apât, pour attirer une bête.

Lockvogel, *f. m.* [*t. d'oiselier*] apeau; apellant.

Lod; **Lappe**, *f. m.* lambeau; piece. Die loden hangen ihm um den leib: son habit est tout en lambeaux.

Loder-ache, *f. f.* cendre chaude.

Lodern, *v. n.* flamboier.

Löffel; **Löffel**, *f. m.* cuillier; cuilliere. Sinnerer; silberner löffel: cuillier d'étain; d'argent.

Löffley, *f. f.* careffe; cajolerie; amourette.

Löffel-gans, *f. f.* cuillier.

Löffel-lage, *f. f.* [*t. injurieux*] coquette.

Löffel-knecht, *f. m.* coquart.

Löffeln, *v. n.* manger avec la cuilliere.

Löffeln: cajoler [careffer] les femmes; leur faire l'amour.

Löffel-voll, *f. m.* cuillérée. Einnen löffel-voll honig ic. nehmen: prendre une cuillérée de miel &c.

Lohe, *f. f.* flamme. In voller lohe stehen; lichter lohe brennen: être tout en flamme.

Lohen, *v. n.* brûler; être en feu.

Lohe, *f. f.* tan.

Lohe-brühe, *f. f.* eau.

Lohen, *v. a.* tanner.

Lohe-beitz; **Lohe-grube**, *f. f.* plein.

Löher; **Lohe-gerber**, *f. m.* tanneur.

Lohe-gerberin, *f. f.* tanneuse.

Lohe-farb, *adj.* couleur de tan.

Lohe-gärber, *v.* Löher.

Lohe-haus, *f. n.* tannerie.

Lohe-kuchen, *f. m.* tourbe.

Lohe-mühl, *f. f.* moulin à tan.

Lohe-stock, *f. m.* tanée.

Lohn, *f. m. & n.* loier; recompense; prix; paie. Etwas zum lohn bekommen: avoir quelque chose pour son loier; pour la recompense. Ein statlicher; schlechter lohn: une considérable; petite recompense. Ehre ist der tugend lohn: l'honneur est le prix de la vertu. Um das lohn arbeiten: travailler pour la paie. Den arbeitern den lohn vorenthalten: retenir le loier [la paie] des ouvriers.

Lohn, gages. Kost und lohn bekommen: avoir gages & nourriture. So viel lohn [zum lohn] haben: avoir tant de gages.

Er wird seinen lohn bekommen: il aura son loier; il aura ce qu'il merite.

Lohnen, *v. g.* paier; recompenser. Einem reichlich lohnen: recompenser largement quelqu'un. Die arbeitern lohnen: paier les ouvriers.

Das will der mühe nicht lohnen; das verlohnt sich der mühe nicht: cela n'en merite [n'en vaut] pas la peine.

Lohnung; **Löhnung**, *f. f.* [*t. de guerre*] paie des soldats. Die löhnung empfangen: recevoir la paie.

Löhr-binde; **Zelm-binde**; **Zindel-binde**, *f. f.* [*t. de blason*] volet.

Lomberen, *v. a.* [*t. populaire*] jouter à l'hombre.

Lomber-spiel, *f. n.* [*t. de jeu de cartes*] l'hombre.

† **Loots**, *f. m.* pilote côtier.

† **Loots-geld**, *f. n.* recompense qui se paie au pilote côtier.

Lorbeer, *f. f.* graine de laurier.

Lorbeer-baum, *f. m.* laurier.

Lorbeer-blatt, *f. n.* feuille de laurier.

Lorbeer-cranz, *f. m.* couronne de laurier.

Lorbeer-öl; **Lor-öl**, *f. n.* huile de laurier.

Lorbeer-rose, *f. f.* laurier-rose.

Lortsch; **Lurtsch**, *f. m.* [*mot de province*] jeu de trictrac; louché.

Lortschen; **Lurtschen**, *v. n.* jouer au trictrac.

Los; **lot**, *f. n.* fort; lot. Das los werffen: jeter le sort. Das beste

Los.

bette los gewinnen : avoir le premier [le gros] lot.
Los, *adj.* lâche ; détaché ; libre &c.
Loser strict ; knote : corde lâche ; neud lâche. **Euer gürtel ist los worden** : votre ceinture s'est lâchée. **Ein loser zahn** : dent qui branle.
Los werden ; **los gehen** : se déprendre ; se détacher ; se déjoindre.
Los werden ; **sich los machen** : se défaire.
Los sein : être libre ; être dégagé ; déchargé. **Der gefängnis los sein** : être délivré de la prison. **Er ist der schuld los** : il s'est acquitté de sa dette. **Er ist seiner rechnung ; seiner pflicht los** : il est déchargé de ses comptes ; de ses obligations. **Er ist der franchheit ; der furcht los** : il est revenu de sa maladie ; de sa peur.
Los, *adj.* méchant ; malin ; malicieux. **Ein loser hube** ; un méchant garnement. **Ein loser handel** : une méchante affaire. **Ein loser streich** : un tour malicieux.
Lose worte geben : chanter pouille à quelcun.
Losarbeiten, *v. a.* acquiter en travaillant. **Eine schuld losarbeiten** : acquiter une dette par son travail.
Losbinden, *v. Lösen.*
‡ **Losbitten**, *v. a.* interceder pour un prisonnier, afin qu'il soit remis en liberté.
Losbrechen, *v. a.* [*conj. c.* brechen] arracher ; déjoindre.
Losbrechen ; **sich losbrechen** aus dem gefängnis : rompre sa prison ; sa chaîne.
Losbrechen, *v. n.* lâcher le mot ; la parole.
Losbrennen ; **loszünden**, *v. a.* tirer le canon.
Losbrennung ; **Lösung**, *f. f.* **Unter losbrennung** des geschüzes einziehen : faire son entrée au bruit du canon.
Losbringen ; **loskriegen**, *v. a.* **Das hält so fest**, ich kan es nicht losbringen : cela tient si bien, que je ne le saurois détacher. **Einen gefangenen losbringen** : délivrer un prisonnier ; obtenir sa liberté. **Beschlagene güter losbringen** : faire lever la saisie. **Einen beschl losbringen** : obtenir un ordre.
Losbrodt, *f. n.* pain de rive.
Loschen, *v. a.* éteindre. **Eine feuerbrunst loschen** : éteindre un embrasement.
Losch-papier, *f. n.* biberon ; papier qui bbit.
Losdrücken, **einen bogen**, *v. a.* débander. **Ein gewehr losdrücken** : tirer ; lâcher une arme à feu.
Losdrückung eines bogens : débatement.

Los.

Löse-geld, *f. n.* rançon.
Lösen, *v. n.* tirer au fort. **Um sein erbttheil lösen** : tirer au fort pour son partage.
Lösen ; **losbinden** ; **losknüpfen**, *v. a.* délier ; dénouer ; détacher. **Einen knoten lösen** : délier un neud.
Lösen : délivrer ; dégager ; desengager ; rançonner. **Einen aus dem gefängnis lösen** : délivrer quelcun de la prison. **Ein pfand lösen** : dégager [retirer] un gage. **Die gefangenen lösen** : rançonner les captifs. **Sein leben lösen** : rançonner sa vie.
Das geschüß lösen : tirer le canon.
Geld aus der waar lösen : avoir [tirer] de l'argent de la vente de sa marchandise.
Die junge lösen : délier [dénouer] la langue.
Löse-schlüssel, *f. m.* [*t. d'église*] absolution ; pouvoir ecclésiastique d'absoudre un pécheur.
Losgeben ; **loslassen**, *v. a.* lâcher ; relâcher. **Einen gefangenen losgeben** : relâcher un prisonnier ; le des-emprisonner. **Die hunde loslassen** : lâcher les chiens.
Losgehen, *v. Loswerden.*
Loshelfen, *v. n.* [*conj. c.* helfen] délivrer ; dégager ; aider à la délivrance de quelcun. **Ich habe ihm** ; **mir glücklich losgeholfen** : je l'ai dégagé ; je me suis dégagé heureusement.
‡ **Losigkeit**, *f. f.* malice ; mechanceté.
Loskaufen, *v. a.* racheter ; rançonner. **Die gefangenen loskaufen** : rançonner les captifs. **Sich von einem gelübd loskaufen** : se redimer d'un voeu.
Loskommen, *v. n.* [*conj. c.* kommen] échaper ; se dégager ; sortir de prison. **Aus des feindes händen loskommen** : échaper [se dégager] des mains de l'ennemi. **Eines bösen handels loskommen** : sortir d'une mauvaise affaire.
Losknüpfen, *v. Lösen.*
Loskriegen, *v. Losbringen.*
Loslassen, *v. Losgeben.*
Loslassung, *f. f.* **Das losheken**, *f. n.* [*t. de chasse*] découplement.
‡ **Loslich**, *adj.* rachetable.
Losmachen, *v. a.* détacher ; délivrer ; dégager.
Losreissen, *v. a.* [*conj. c.* reissen] arracher ; rompre. **Sich aus den händen losreissen** : rompre ses fers. **Losreissen was angenagelt ist** : déclouer.
sich Lossagen, *v. r.* [*conj. c.* sagen]

Los. Lot. 379

se dédire ; se déporter ; se déserter ; renoncer. **Ich sage mich der sache los** : je me déporte de cette affaire ; j'y renonce.
Losschlagen, *v. a.* [*conj. c.* schlagen] détacher [déjoindre] à force de fraper.
Losschlagen : porter [lâcher] un coup. **Auf das wort schlug er los** : à cette parole il lui lâcha un coup.
Losschrauben, *v. a.* défaire une vis.
Lossprechen, *v. a.* [*conj. c.* sprechen] absoudre.
Einen lehrjungen lossprechen : passer un apprenti.
Lossprechend, *adj.* absolutoire.
Lossprechung, *f. f.* absolution.
Losspülen ; **auswaschen**, *v. a.* dégravoier.
Losspülung, *f. f.* **der grund-pfäle**, dégravoielement.
Lossen ; **ausladen**, *v. a.* [*t. de mer*] débarder ; débarquer. **Ein schiff lossen** : débarder un bateau. **Die güter lossen** : débarquer les marchandises.
Losung, *f. f.* signal ; mot. **Die losung geben** : donner le signal ; le mot. **Die losung empfangen** : recevoir le mot.
Losung, *fort.* **Man muß es auf die losung ankommen lassen** : il faut remettre l'affaire au fort.
Geld ist die losung : *prov.* argent fait tout.
Losung ; **Lösung** des wildes : [*t. de chasse*] fumées ; torches. **Losung des hirsches** : dorée.
Lösung des geschüzes, *v. Losbrennung.*
Loswindelen, *v. a.* **Kind aufwickelen** : démailloter.
Loswirren ; **losschleiffen**, *v. a.* dépêtrer.
‡ **Loszehlen**, *v. Lossprechen.*
‡ **Loszettel**, *f. m.* billet de loterie ; liste de ce qui est échu à quelcun d'un partage qui s'est fait au fort.
Lot, *f. n.* demi-once. **Eines lots schwer** : une demi-once pesant. **Ein lot seide** *u.* une demi-once de soie.
Loth : *il ne se dit qu'en cette façon de parler* **Kraut und loth** : poudre & plomb.
Löten, *v. a.* **fouder**, *en parlant d'argent* ; **de cuivre &c.** **braler** *en parlant de fer.*
Löter, *f. m.* **der etwas lötet**, fondeur.
Loterer, *f. f.* loterie.
‡ **Loths-mann**, *v. Loots.*
Lötig, *adj.* [*t. de monnoie*] fin. **Lötiges gold** ; **silber** : or ; argent fin. **Das silber ist so viel lötig** : l'argent a tant de fin.
B b b 2 **Lot.**

Lot perlen, *f. f.* semence de perles.

Lotpfanne, *f. f.* [*t. de plombier*] polastre.

Lotröhren, *f. n.* [*t. d'orfèvre*] broui; chalumeau.

Lot-schalen, *f. f.* [*t. de vitrier*] mouffettes; tenons.

Lotter; **locker**, *adj.* lâche. Der strick ist lotter: la corde est lâche. Lotter werden: se relâcher.

Lotter-bub, *f. m.* fripon; garnement; filou.

Löw; **Löwe**; **Leu**, *f. m.* lion. Der löw brüllet: le lion rugit. Junger löwe: lionceau.

Löw, [*signe céleste*] lion. Die sonne tritt in den löwen: le soleil entre dans le lion.

Löwen-grube, *f. f.* fosse des lions.

Löwen-haut, *f. f.* peau de lion.

Löwen-berg, *v.* Löwen-muth.

Löwen-klaue, *f. f.* grife du lion.

Löwen-kopff, *f. m.* [*t. d'architecture*] musle.

Löwen-mähne, *f. f.* jube.

Löwen-maul, *f. n.* [*plante*] antirrhinum; musle de lion.

Löwen-muth, *f. m.* Löwen-berg, *f. n.* courage de lion; coeur de lion.

Löwen-stärke, *f. f.* force d'un lion; grande force.

Löwen-stimme, *f. f.* rugissement du lion.

Löwen-wärter, *f. m.* garde [meneur] de lions.

Löwin, *f. f.* lionne.

Löwlein, *f. n.* lionceau.

Luchs, *f. m.* linx; loup-cervier.

Luchs-agen, *f. n.* yeux de linx; yeux perçans.

Luchs-fell, *f. n.* peau de loup-cervier.

Lucke; **Lücke**, *f. f.* ouverture; brèche. Eine lucke in der maur: brèche dans le mur. Die lucke stopfen: reparer la brèche. Eine lucke machen: faire une ouverture.

Lucke im dach: lucarne.

Lucke im boden: trape.

Lucke im schiff: écouteille.

Lücken, in metallen: pailles.

Lücken büßen: remplir la place d'autrui; se charger d'une chose au défaut d'un autre.

Lücken-büßer, *f. m.* celui qui prend la place d'un autre. Ich will nicht ihr lücken-büßer seyn: je ne-veux pas être son pis aller; je ne-veux pas épouser cette fille, c'est le refus de plusieurs autres.

Lücken-thüren, *f. f.* zu den löchern auf dem oberlof, [*t. de marine*] panneaux.

Lucker; **locker**, *adj.* léger; peu

épais; peu ferré; qui n'est pas condensé. Lucleres brodt: pain léger; qui a des yeux. Luclere erde: terre légère; terre meuble.

Lucler, *adv.* légèrement. Lucler fireuen: semer légèrement.

Luclicht; **luclig**, *adj.* ébréché.

Lucliges messer: couteau ébréché. Lucliger zahn: dent ébréché.

Lucler, *f. n.* charogne. Das lucler vor die hunde werffen: jeter la charogne aux chiens.

Lucler: [*t. de chasse*] apât. Lucler legen: mettre de l'apât.

Lucler: [*t. de mépris*] coquin; fainéant; gavache; coquine; carogne. Im lucler liegen: leben: se goberger; mener une vie de coquin; de gavache. Sich ins lucler legen: s'accoquiner. Geh du lucler! va carogne.

Lucler-leben, *f. f.* dissolution; dérèglement; débordement.

Luclerlich; **liederlich**, *adj.* dissolu; dérégé; débordé. Ein liederliches leben führen: mener une vie dissolue; débordée; vivre dans le dérèglement &c.

Luclerliche handel ansfangen: chercher [commencer; emouvoir] une noise; une riote.

Luclerlich in den tag hinein leben: jouir à quitte, ou à double.

Luclerlichkeit, *f. f.* dérèglement.

Luclerliches vold; **Lumpen-gesinde**, *f. n.* maraudaille.

Luclern, *v. n.* vivre dans la dissolution; dans la faineantise.

Lucleren, *v. a.* [*t. de chapelier*] baskir; faire une capade.

Luclt, *f. f.* air. Reine; gifftige; dünne; dicke; warme; gesunde &c.

Luclt: air; pur; infecté; subtil; épais; chaud; sain. Etwas in die luclt [in die freye luclt] bringen; hängen &c. mettre; pendre quelque chose à l'air. Durchstreichende luclt: air frais. Frische luclt schöpfen: prendre l'air; changer d'air. Luclt bekommen: reprendre l'air; commencer à respirer. In luclten fahren: voler dans les airs. Sich in die luclt schwingen: s'élever en l'air; dans les airs. Nach der luclt schnappen: humer l'air. Luclt schöpfen: respirer; prendre haleine.

Etwas vor die böse luclt zu sich nehmen: déjeuner; prendre quelque chose pour se munir contre le mauvais air.

Einem saß luclt geben: donner du vent à un tonneau.

In die luclt sprengen: [*t. de guerre*] faire sauter; faire sauter en l'air.

In die luclt reden: parler en l'air; parler inutilement.

In die luclt fahren: sauter en l'air; s'emporter.

Schlösser in die luclt bauen: prov. faire [bâtir] des châteaux en Espagne; se repaître de chimères.

Einem luclt machen: dégager quelcun; le tirer d'un danger; d'une affaire fâcheuse; le secourir à propos. Luclt bekommen: se tirer d'un mauvais pas.

Luclt-ader; **Luclt-röhre**, *f. f.* [*t. d'anatomie*] trachée artère.

Deffnung der luclt-röhre: [*t. de chirurgien*] broncotomie.

Luclten, *v. a.* aier; acrier. Ein immer luclten: aier une chambre; lui donner de l'air.

Ein saß luclten: donner du vent à un tonneau.

Einem baum luclten: *v. a.* déchauffer un arbre.

Das Luclten, *f. n.* eines baums; weinstocks u. d. g. déchauffement.

Luclt-scheinung, *v.* Luclt-zeichen.

Luclt-feuer, *f. n.* [*t. d'artificier*] feu d'artifice qui joue dans l'air.

Luclt-egend, *f. f.* Luclt-himmel, *f. m.* [*t. de philosophie*] region de l'air; atmosphère.

Luclt-gepenst, *f. n.* larve.

Lucltig, *adj.* aérien. Lucltiger cörper: corps aérien.

Lucltig, *adj.* aéré. Ein lucltiges haus; das lucltig liegt: maison bien aérée; qui est en bel air; en grand air.

Lucltig, *adj.* vain; en l'air. Lucltige reden; anschlage: discours; desfeins en l'air.

Luclt-kugel; **wind-kugel**, *f. f.* éolipile.

Luclt-küglein, *f. n.* [*t. de physique*] globules.

Lucltlein, *f. n.* petit air. Ein kühes lucltlein: un petit air frais.

Luclt-loch, *f. n.* soupirail d'une cave.

Luclt-loch eines helms: ventaille.

Luclt-loch, im saß-spund: ventouse.

Luclt-löcher, an einem wind-osen: ventouses.

Luclt-malz, *f. n.* grain germé fêché à l'air.

† **Luclt-pumpe**, *f. f.* Pompe pneumatique.

† **Luclt-röhr**, *f. n.* fusil à vent.

Luclt-röhr, *v.* Luclt-ader.

Luclt-schloß, *f. n.* chimère; vision; fantaisie; imagination. Luclt-schloßer bauen: prov. se forger des chimères; se repaître d'imaginations.

Luclt-schwärmer, *f. m.* serpenteau.

Luclt-sprung, *f. m.* [*t. de manège*] ballotade.

Luclt-sprung, *f. n.* Luclt-streich, *f. n.* coup en l'air; coup vain; galconnade; fanfaronnade.

Luclt-zäpflein, *f. n.* Luclt-zwedel, *f. m.* [*t. de gourmet*] faulet.

Luclt-

Lu ff. Lüg.

Luftzeichen, *f. n.* phénomène. Feuriges Luftzeichen: brandon; bouclier; dragon volant.

Luftzeichen, oder **Lufterschei- nungen erklären**: sauver les apparences.

Lüge, *f. f.* mensonge; menterie. Lügen reden; erdenken: dire; forger des meneries. Eine derbe [grobe] Lügen: un gros mensonge. Den Lügen glauben: croire au mensonge.

Lügen, *v. n.* [ich lüge, du leugst, er leugt, wir lügen; ich log; leug; ich löge; gelogen] mentir. Nichts als lügen: ne faire que mentir. Er leugt es in seinen Hals: il en a menti par sa gorge; cent piés dans sa gorge.

Lügen, daß sich die Balcken biegen: *prov.* mentir éfrontément; horriblement.

Er so leug! leug! teufel leug! [façon de parler basse] ah! le menteur; hi du menteur; voilà une franche menterie; une franche bourde.

Wer leugt, der stiehlt auch: *prov.* montrez moi un menteur, & je vous montrerai un larron.

Er leugt wie eine Leichenpredigt; oder er läset, wenn ihm das Maul aufschet: il ment comme une oraison funebre.

Daß ich nicht lüge: à n'en pas mentir. Ohne lügen: sans mentir.

Von fernem leugt man gern; ist gut lügen: *prov.* à beau mentir, qui vient de loin.

Er leugt wie ein Zahnbrecher: *prov.* il ment [il est menteur] comme un arracheur de dents.

Ich sage euch keine Lügen: je ne suis pas homme à vous mentir.

Einen Lügen straffen; Lügen heifsen: donner un démenti à quelqu'un.

Lügner, **Lügner**, *f. m.* menteur. Einen zum Lügner machen: convaincre quelqu'un de mensonge.

Lügenfeind, *f. m.* ennemi du mensonge.

Lügengeist, *f. m.* esprit de mensonge; esprit menteur.

Lügenbafft; **Lügnerisch**, *adj.* mensonger; menteur. Ein Lügnerischer mensch; weib: homme menteur; femme menteuse. Lügenbafft erzählung: récit mensonger; histoire mensongere.

Lügenmaul; **Lügenfaß**, *f. n.* [i. injurieux] un franc menteur.

Lügner, *v.* Lügner.

Lügnerinn, *f. f.* mensongere; menteuse.

Lügnerisch, *v.* Lügenbafft.

Lulch, tauber hafer, *f. m.* coquille.

Lul. Lum.

Lulle; **Lutschel**, *f. f.* [mot bas] tétou; tétasse.

Lulken; **Lutschen**, *v. n.* têter.

Lulker, *f. m.* enfant qui tête.

Lullen, *v. n.* [mot bas] Dem kind lullen; das kind einlullen: bercer un enfant; lui chanter quelque air pour endormir.

Lümmel; **Lümmel**, *f. m.* [i. de mépris] pitaud; rustre; clabaud.

Lümmele, *f. f.* rusticité; grossièreté.

Lümmelbafftig, *adj.* rustre; rustique; grossier. Lümmelbafftige geberde; weise; air; maniere rustre.

Lump; **Lumpe**, *f. m.* lambeau; chiffon; guenille. Alte lumpen: vieilles guenilles. Zu lumpen werden: tomber en lambeaux. Zu lumpen zerreißen: mettre en pièces; déchirer par lambeaux.

Lumpe, torchon. Mit einem lumpen abwischen: netéier avec un torchon.

Lump; **lumpicht**; **lumpig**, *adj.* chétif; miserable; méprisable.

Lumpen, *v. a.* affronter; mépriser quelqu'un; le traiter de haut en bas; lui faire honte.

Sich nicht lumpen lassen: se faire honneur d'une chose; la faire d'une maniere à n'en avoir point de honte.

Lumpenbuch, *f. n.* chétif livre; livret de rien.

Lumpending, *f. n.* Lumpenhandel, *f. m.* Lumpensache; Lumperey, *f. f.* bagatelle; vétille. Um ein Lumpending jandten: se quereller pour des bagatelles; pour une vétille.

Lumpengeld, *f. n.* méchante monnoie; vil prix; petite somme; peu de chose. Was ist das für Lumpengeld? quelle méchante piece est cela? Ich habe das um ein Lumpengeld gekauft: j'ai cela à vil prix; cela me coute peu de chose.

Ihr gebet mir lauter Lumpengeld; vous ne me donnez que de la quinquaille.

Lumpengefünd; **Lumpenpaß**; **Lumpenvolck**, *f. n.* [i. de mépris] canaille; racaille; belitraille; coquinnaille.

Lumpenhandel, *v.* Lumpending.

Lumpenbund, *f. m.* [i. de mépris] coquin; gueux; miserable; gavage; galefretier; marouffe; faquin.

Lumpenkleid, *f. n.* guenille; friperie.

Lumpenfram, *f. m.* chétive boutique.

Lumpenfrämer; **Lumpenmann**; **Lumpenzieher**, *f. m.* chiffonnier; qui ramasse des chiffons pour les moulins à papier.

Lum. Lust. 381

Lumpenmittel, *f. n.* vil remede.

Lumpenort, *f. m.* bicoque; méchante place.

Lumpenpaß, *v.* Lumpengefünd.

Lumpenfaß, *f. m.* [i. de mépris] carogne; guenipe.

Lumpensache, *v.* Lumpending.

Lumpenschneider, *f. m.* ravo- deur.

Lumpenvolck, *v.* Lumpengefünd.

Lumpenwaare, *f. f.* coquille.

Lumpenzeug, *f. n.* chose vile; chose qui ne vaut rien.

Lumpenzieher, *v.* Lumpenfrämer.

Lumperey, *v.* Lumpending.

Lumpicht; **lumpig**, *v.* Lump.

Lümmlein, *f. n.* chiffon.

Lüne, *v.* Lins.

Lunge, *f. f.* poulmon; poumon. Eine gute lunge haben: avoir un bon poulmon. An der lunge noth haben: être incommodé du poumon.

Lungenkraut, *f. n.* marrube; pulmonaire.

Lungenmittel, *f. n.* pneumonique.

Lungenmus, *f. n.* hachis de poumons.

Lungenucht, *f. f.* phtisie; pulmonie.

Lungensüchtig, *adj.* phtisique; pulmonique.

Lunte, *f. f.* mèche. Brennende lunte: mèche allumée.

Wasset die lunten auf: [i. d'exercice militaire] compassez la mèche. Wasset die lunten ab: soufflez la mèche. Bringt die lunten an ihren ort: remettez la mèche.

Lunten riechen: *prov.* découvrir la mèche; découvrir une intrigue secreete.

‡ **Luntenstock**, *f. m.* boute-feu.

Lurtsch, *v.* Lortsch.

Lust, *f. f.* plaisir; volupté. Unschuldige; zulässige; straffbare ic. lust: plaisir innocent; permis; criminel. Geistliche; leibliche; fleischliche ic. lust: plaisir de l'esprit; du corps; charnel. Die lust des spiels; des tanzens ic. le plaisir du jeu; de la danse. Die jugend hängt der lust nach: la jeunesse aime les plaisirs. Ein leben mit lust zubringen: vivre dans les plaisirs. Bey der lust seyn: être de bonne humeur; dans la belle humeur. Den lusten ergeben seyn: s'abandonner à la volupté; languir dans les voluptés. Eine sinnliche; diebische lust:

- Lust** : volupté sensuelle ; brutale. Einer lust genießen so viel man kan : s'en donner au coeur joie.
- Lust**, plaisir ; inclination ; envie. Etwas aus lust thun : faire une chose par plaisir ; par inclination. Lust zum spiel ; zum reisen ic. haben : avoir de l'inclination au jeu ; à voyager. Einem lust zu etwas machen : faire venir l'envie d'une chose à quelcun. Ich habe lust das zu thun : j'ai envie de faire telle chose. Die lust kommt mich an : l'envie me prend.
- Lust und liebe zu einem dinge**, macht alle müß und arbeit geringe : *prov.* on n'a point de peine à faire ce qu'on fait par inclination.
- Lust-arbeit**, *f. f.* occupation de plaisir.
- Lustbar**, *adj.* plaisant ; divertissant ; délicieux ; agréable. Lustbarer scherg ; spiel : raillerie plaisante ; jeu plaisant ; divertissant. Lustbarer ort : lieu agréable ; délicieux.
- Lustbarkeit**, *f. f.* divertissement ; plaisir. Die lustbarkeit des land-lebens : le plaisir de la campagne. Die lustbarkeit der jagd ic. le divertissement de la chasse.
- Lust-brunn**, *f. m.* fontaine jaillissante.
- Lüsten**, *v. imp.* avoir envie ; appetit ; convoiter. Nach verbotenen dingen lüsten : convoiter des choses défendues. Es lüset mich auszugehen : j'ai envie d'aler en visite. Mich lüset nicht mehr zu essen : je n'ai plus d'appetit.
- Lüstern**, *v. n.* convoiter ; avoir un appetit déréglé. Sie lüstert nach freude : elle a de l'appetit à la craie.
- Lüstern ; Lustsichtig**, *adj.* qui a un appetit déréglé. Sie ist lüstern : elle a un appetit de femme grosse.
- Nach geld ; nach ehren lüstern werden : convoiter les richesses ; les honneurs.
- Lüsternheit**, *f. f.* appetit déréglé ; convoitise. Lüsternheit der schwangere weiber : malacie.
- Lustfahren ; Lustwandeln**, *v. n.* se promener ; faire une promenade.
- Lustfahrt**, *f. f.* Lustgang, *f. m.* promenade.
- Lust-feuer**, *f. n.* [*t. d'artificier*] feu d'artifice, pour le plaisir.
- Lust-garten**, *f. m.* jardin.
- Lust-gärtner**, *f. m.* jardinier.
- Lust-gebüsch**, *f. n.* bosquet.
- Lust-haus ; Lust-schloß**, *f. n.* maison de plaisance.
- Lust-haus in einem garten** : cabinet.
- Lustig**, *adj.* plaisant ; agréable ; divertissant. Ein lustiges buch :

- livre plaisant ; divertissant. Lustige aussicht : veüe agréable. Haus, das lustig gelegen ist : maison qui est dans une situation fort agréable. Ein lustiger mensch : homme plaisant.
- Lustig**, joyeux ; gaillard ; gai. Ein lustiges gemüth haben : être d'humeur joyeuse ; avoir l'humeur gaie. Lustig und fröhlich : gai & gaillard. Lasset uns lustig seyn : rejoignons nous. Der wein macht lustig : le vin rejouit. Lustige gesellschaft : bonne compagnie ; partie de divertissement ; de plaisir.
- Lustig seyn : se donner de la joie ; s'éparpiller la rate.
- Lustige person**, in einem schauspiel, *f. f.* divertissant ; histrion. Ein lustiger bruder : un égrillard ; gaillard.
- Lustigkeit**, *f. f.* joie ; allegresse.
- Lüstlein**, *f. n.* envie. Ich hätte wohl ein lüstlein, das zu thun : il me pourroit bien venir l'envie [je serois bien d'humeur] de faire cela.
- Lüstler ; Lüstling**, *f. m.* voluptueux.
- † **Lust-örter**, *f. n.* lieux de plaisance.
- Lust-reise**, *f. f.* voiage de plaisir ; de divertissement.
- Lust-reizend**, *adj.* charmant.
- Lust-schiff**, *f. n.* gondole ; yacht.
- Lust-schloß**, *v.* Lust-haus.
- Lust-seuche**, *f. f.* concupiscence.
- Lust-spiel**, *f. n.* comédie ; jeu.
- Lust verderber**, *f. m.* trouble-fête. Er ; sie ist ein rechter lust verderber : c'est un [une] véritable trouble-fête.
- Lustwald**, *f. m.* bocage. Ein angenehmer lustwald : un joli bocage.
- Lustwandeln**, *v.* Lustfahren.
- Lutheraner**, *f. m.* luthérien ; luthérienne. Lutheranerin, *f. f.* luthérienne.
- Lutherisch**, *adj.* luthérien. Die lutherische lehre : la doctrine luthérienne.
- Lutherthum**, *f. m.* luthéranisme ; luthéranisme.
- Lutschel**, *v.* Lufte.

M.

- M**, *f. n.* [prononcés em] M. Ein kleines ; grosses M : une petite ; grande M.
- † **Maas**, *v.* Maß.
- Maccabeer**, *f. m.* machabées.
- Mache**, *f. f.* [*t. d'artisan*] Euer kleid ic. ist in der mache : on travaille à votre habit ; on est après.

- Machen**, *v. a.* faire. Ein fleid ; einen schranck ic. machen : faire un habit ; une armoire. Ein buch ; einen brief ic. machen : faire un livre ; une lettre. Einen weg ; graben ic. machen : faire un chemin ; un fossé.
- Ein gesetz ; eine ordnung ic. machen : faire une loi ; un règlement. Einen zu seinem erben machen : instituer quelcun son héritier. Zum anwalt machen : constituer quelcun son procureur.
- Sich freunde ; feinde machen : se faire des amis ; des ennemis. Sich einen zum freunde machen : gagner [acquerir] l'amitié de quelcun.
- Eine heyrath machen : faire un mariage. Frieden machen : faire la paix. Den kauff machen : faire le marché.
- Den anfang machen : commencer. Den anfang seiner rede mit einem glück ; wunsch machen : commencer son discours par une félicitation. Er hat den anfang des streits gemacht : c'est lui qui est auteur de la dispute. Einer muß den anfang machen : il faut bien qu'il y ait quelcun de [qui soit le] premier ; qui commence.
- Ein ende machen : finir ; terminer. Der rede ein ende machen : finir son discours. Dem krieg ein ende machen ; terminer la guerre. Es ist zeit ein ende zu machen : il est tems de finir.
- Es kurt ; geschwind machen : faire court ; faire vite. Es lang machen : faire long ; tarder. Es böse [arg] machen : faire mal. Er macht es so arg als er kan : il fait du pis qu'il peut. Es etnem schwer machen : faire des difficultés ; rendre une chose difficile. Es einem leicht machen : faciliter une chose.
- Einem bang machen : faire peur à quelcun. Einem freude machen : donner de la joie à quelcun. Das macht mir grosse freude : cela me fait bien de la joie. Einem verdruß machen : chagriner quelcun ; lui causer du chagrin.
- Einen reich ; arm ; fröhlich ; böse ic. machen : enrichir ; apauvrir ; rejouir ; irriter quelcun. Das wird ihn nicht reich und mich nicht arm machen : il n'en fera pas plus riche ; ni moi plus pauvre. Einen klug machen : rendre sage quelcun.
- Sich reich ; jung ; vornehm ic. machen : se faire riche ; jeune ; de qualité. Man macht ihn so viel tausend reich : on le fait riche de tant de milliers. Er macht sich älter als er ist : il se fait plus vieux ; qu'il n'est en effet.
- Einen zum Rath ; Doctor ; Bischoff